

المشكلات في صعوبة قراءة نصوص العربية وتحليلها لدى تلاميذ الصف السابع  
بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كوتا أغونج السنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦  
بحث علمي

مقدم لتكملة الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في كلية التربية والتعليم  
بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج

إعداد

ريا أميليا

١٢١١٠٢٠٠٧٧

قسم تعليم اللغة العربية

المشرف الأول: الدكتور ندوس الحاج موكتي س ي، الماجستير

المشرف الثاني: الدكتور الحاج بخاري مسلم، الماجستير



كلية التربية والتعليم

بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج

١٤٣٧ هـ / ٢٠١٦ م

## مُلَخَّصُ الْبَحْثِ

المُشْكِلَاتُ فِي صُعُوبَةِ قِرَاءَةِ نُصُوصِ الْعَرَبِيَّةِ وَتَحْلِيلِهَا لَدَى تَلَامِيذِ الصَّفِّ السَّابِعِ بِالمَدْرَسَةِ  
الْمُتَوَسِّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ كُوتَا أَعُونَج السَّنَةِ الدِّرَاسِيَّةِ ٢٠١٥/٢٠١٦

إعداد

ريا أميليا

أَهَمِّيَّةُ الْمَهَارَاتِ فِي فَهْمِ اللُّغَةِ، وَخَاصَّةً فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ، وَلَكِنْ مِنْ أَجْلِ فَهْمِ مُحتَوَى أَوْ النِّصِّ فِي الْكِتَابَةِ الْعَرَبِيَّةِ هُنَاكَ الْمُشْكِلَاتُ فِي قِرَاءَةِ النِّصِّ الَّتِي تَكُونُ صُعُوبَةً لِلتَّلَامِيذِ عَلَى فَهْمِهِمْ عَنِ النِّصِّ الْعَرَبِيِّ. وَأَمَّا أَهْدَافُ هَذَا الْبَحْثِ الْعِلْمِيِّ هُوَ لِمَعْرِفَةِ الْمُشْكِلَاتِ الَّتِي يُوَاجِهُهَا التَّلَامِيذُ فِي تَعْلِيمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَ يَنْبَغِي لِلْمُعَلِّمِ أَنْ يَبْدُلَ جُهْدَهُ لِتَحْلِي الْمَشْكِلَاتِ الَّتِي يُوَاجِهُهَا التَّلَامِيذُ. وَنَوْعُ هَذَا الْبَحْثِ الْعِلْمِيِّ هُوَ الْبَحْثُ الْمِدَائِي (field research) بِاسْتِخْدَامِ الْأُسْلُوبِ الْوَصْفِيِّ النَّوْعِيِّ وَالْبَيِّنَاتِ بِمُجْمُوعَةٍ بِالطَّرِيقَةِ الْمَقَابَلَةِ، وَالْمَلَاخِظَةِ وَالْوَتَائِقِ. فَالْخُطُوَّةُ الثَّالِيَةُ هِيَ تَحْلِيلُ الْبَيِّنَاتِ الَّتِي تَتَضَمَّنُ عَلَى تَحْدِيدِ الْبَيِّنَاتِ وَعَرْضِ الْبَيِّنَاتِ وَتَحْقُوقِ الْبَيِّنَاتِ. وَمِنْ نَتَائِجِ الْبَحْثِ وَتَحْلِيلِ الْبَيِّنَاتِ الْمَحْصُولَةِ مِنَ الْمَلَاخِظَةِ وَالْمَقَابَلَةِ وَالْوَتَائِقِ فِي الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ كُوتَا أَعُونَج هُنَاكَ الْمَشَاكِلُ الْكَثِيرَةُ الَّتِي تُؤَثِّرُهَا الْعَوَامِلُ اللُّغَوِيَّةُ وَهِيَ مِنْ نَاحِيَةِ الْمَفْرَدَاتِ. تَحْفِيزُ التَّلَامِيذِ فِي عَمَلِيَّةِ التَّعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ خُصُوصًا فِي حِفْظِ الْمَفْرَدَاتِ. وَيَقْتَرِحُ التَّلَامِيذُ عَلَى تَوْفِيرِ الْمَفْرَدَاتِ كَحِفْظِ الْمَفْرَدَاتِ الْجَدِيدَةِ فِي كُلِّ التَّعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ. وَاقْتِرَاحِهِمْ أَيْضًا لِقِرَاءَةِ الْكُتُبِ الْعَرَبِيَّةِ وَ تَمْرِينَاتِ فِي التَّرْجَمَةِ. وَإِعَادَةُ الْمَادَةِ الَّتِي لَمْ تَفْهَمُهَا التَّلَامِيذُ أَوْ الْبَيِّنَاتِ مَرَّةً أُخْرَى. وَإِعْطَاءُ التَّعْلِيمِ الْكَافَّةَ خَاصَّةً فِي الْمَفْرَدَاتِ بِطَرِيقَةِ الْإِسْتِزَائِيَّةِ فِي تَعْلِيمِ الْمَفْرَدَاتِ.

الكلمات الرئيسية: مشكلات صعوبات في قراءة النص باللغة العربية والحلول



وزارة شؤون الدينية  
كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إستان الإسلامية الحكومية لامبونج



العنوان : شارع الفكول اندرو سورابامين سوكرامي بشار لمفونج، رقم الهاتف : (0711) 219 528

الموافقة

موضوع البحث : المشكلات في صعوبة قراءة نصوص العربية وتحليلها لدى تلاميذ الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كونا أغونج

السنة الدراسية ٢٠١٥ - ١٤٣٦ هـ

رأى أميليا

إسم الباحثة

١٢١١٩٠٠٧٧

رقم التسجيل

قسم تعليم اللغة العربية

القسم

كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إستان الإسلامية الحكومية لامبونج

الكلية

وفقه اللجنة الإشرافية

قد قام المشرف بالتغيرات حسب الضرورة وتصحيحه بحيث أنه مؤهلة للمناقشة في كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إستان الإسلامية الحكومية لامبونج

المشرف الثاني

المشرف الأول

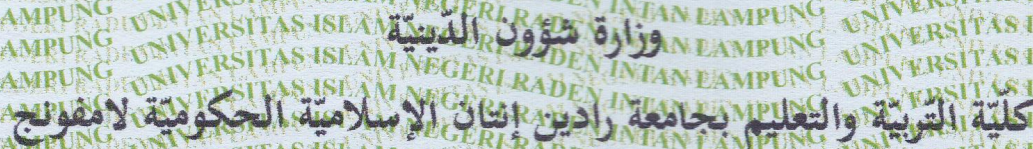
الدكتور ندوس الحاج موكشي من يه الماجستير

الدكتور الحاج بخاري مسلم، الماجستير

رئيسة قسم اللغة العربية

الدكتور سفاري داود، الماجستير





٧٠٣٢٨٩ (٧٢١١) : رقم الحائف

التصديق

البحث العلمي بالموضوع: "المشكلات في صعوبة قراءة نصوص العتبة وتحليلها لدى تلاميذ

الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كونيا أغوج السنة الدراسية

[illegible]

مناقشة برنامج المناقشة قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية والتعليم بجامعة ردين اثنان

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI RAKEN INTAN LAMPUNG

لجنة المناقشة

رئيس المناقشة : عفيف أمر الله، الماجستير

مکرتیر : آحمد إقبال، الماحقیر

**المناقشة ١:** الدكتورة أيرلينا، الماجستير

لَمناقش ٢ : الدكتور ندوس الحاج موكي

لمشرف الثاني : الدكتور الحاج احمد بجاري

الدكتور الحاج خي

رقم التوظيف: ٣١٠٠١-١٩٨٧-٨١-١٩٥٦



## شعار

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ.

(البقرة: ٣١)

Dan dia ajarkan kepada Adam nama-nama benda semuanya, kemudian dia perlihatkan kepada para Malaikat, seraya berfirman, ”sebutkanlah kepada-Ku nama semua benda ini, jika kamu orang yang benar (QS: Al-Baqarah: 31)



---

<sup>1</sup> Departemen Agama RI, *Al-Qur'an dan Terjemahannya*, (Bandung: Diponegoro), h. 250.

## إهداء

أهديت هذا البحث العلمي إلى:

١. عزيز أبي و أمي التي توقّرتني الحافز دائماً، والإلهام والدعاء الذي يرافق خطواتي

دائماً.

٢. إخوتي المحبوبين، الذين يقومون بإعطاء الدعم دائماً لنجاح أختكم.

٣. جميع الأصدقائي بقسم التعليم اللغة العربية خصوصاً الفصل ب العام ٢٠١٢

بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج.



## ترجمة الباحثة

كما بدأت الشمس تطلع بنورها على الأرض خالصا صادقا. صوّت صرخة الطفل الذي له المعني الأسف "لماذا يجب أن يولد على الأرض. ولكن كان كل ذلك كفاحا مبكرا في الأرض للمسمى ريا أميليا كانت البنت الأول من ثلاثة الأخوات من الزوجين السيد ماركوني وسيدة درسيانا. ولدت الباحثة في قرية تريا واينابانج المدينة العظيمة التاريخ ٢٤ من أكتوبر ١٩٩٢.

الخلفية التعليمية التي وصلت الباحثة هي: بالمدرسة الابتدائية ١ سوكا بنجر تالانج بادانج وتخرجت في العام ٢٠٠٥، واستمرت في المدرسة الثانوية في العام ٢٠٠٨، و إستمرت الدراسة إلى المدرسة العالية ٢ وتخرجت في العام ٢٠١١.

وفي العام ٢٠١٢ درست في قسم تعليم اللغة العربية وكلية التربية والتعليم جامعة رادين إنتان لامبونج. قامت الباحثة أيضا بمتابعة وحدات النشاط لطلبة الجامعة (UKM) الموجودة في الحرم الجامعي مثل اتحا الطلبة الإسلامية بإندونيسيا (PMII)، والوحدة اللغوية. في شهر أغسطس عام ٢٠١٥، تتبع الباحثة كلية العمل الحقيقي (KKN) في قرية سري واي لنجسيف لامبونج الوسطى. في شهر أكتوبر عام ٢٠١٥ اقام الباحث بمتابعة ممارسة الخبرة الميدانية (PPL) بالمدرسة العالية السابعة بندر لامبونج.

## شكر وتقدير

قدّمت الباحثة قول الشكر والحمد لله سبحانه وتعالى، الذي أعطى وفرة النعمة والتوجيه لكل واحد منا، ولا ينسى الباحثة بتقديم الصلاة والسلام على نبينا محمد صلى الله عليه وسلم، وعلى آله وأصحابه وعلمنا كأمته إلى يوم الدين، آمين.

تمت كتابة هذا البحث العلمي تحت سير العنوان "مشكلات صعوبات في قراءة النص باللغة العربية وحلولها لدى التلاميذ الصف السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كوتا أغونج.

كتابة هذا البحث العلمي لا تتحقق إلا مع التعليمات والتوجيهات فتقدّم الباحثة فائق احترامه وجزيل شكره وعظيم تحيته إلى:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج محمد موكري، الماجستير، كمدير جامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لمفونج الذي قد أعطى فرصة للباحثة رسم العلم في هذا الحرم الجامعي الأخضر الحبيب، خاصّة في كليّة التربية والتعليم.

٢. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج خير الأنوار، الماجستير، عميد كليّة التربية والتعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لمفونج.

٣. فضيلة الدكتورة أيرلينا، الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية بكليّة التربية والتعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لمفونج.

٤. فضيلة السيدة أمي هجرية، الماجستير، نائب رئيس قسم اللغة العربية بكليّة التربية والتعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لمفونج.

٥. فضيلة السيد الدكتور ندوس الحاج موكتي س ي، الماجستير كالمشرف الأول، وفضيلة الدكتور الحاج بخاري مسلم، الماجستير كالمشرف الثاني، الذي قد اعطيا اوقاتهما للاشراف بالصبر حتى تمت هذا البحث العلمي.



٦. كافة المحاضرين والمحاضرات بكلية التربية والتعليم والموظفين بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج.
٧. أصحابي بقسم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج للمرحلة ٢٠١٢ الصف ب وجميع الأصدقاء والزلاء الذي قد ساعدني لإتمام هذا البحث العلمي.
٨. جامعتي المحبوبة "جامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج".

ترجو الباحثة أن يكتب الله لجميع الأفراد الذي قد ساعدني لإتمام هذا البحث العلمي. ومع ذلك، فإن هذا البحث العلمي لا يزال بعيدا من الكمال فترجو الباحثة الانتقادات المتوقعة واقتراحات لتحسين هذا البحث العلمي.

وعسى أن يكون هذا البحث العلمي نافعا للكاتبة خاصة وللقرءاء عامة، آمين.

بندار لامبونج، أبريل ٢٠١٧

الباحثة

ريا أميليا



## محتويات البحث

أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	ملخص البحث
ج	.....	الموافقة
د	.....	تصديق لجنة المناقشة
هـ	.....	شعار
و	.....	إهداء
ز	.....	ترجمة الباحثة
ح	.....	كلمة شكر و تقدير
ط	.....	محتويات البحث
ل	.....	قائمة الملاحق
		الباب الأول. المقدمة
١	.....	أ. توضيح الموضوع
٢	.....	ب. أسباب إختيار الموضوع
٣	.....	ج. خلفية البحث
١١	.....	د. مشكلة البحث
١٢	.....	هـ. أهداف البحث وفوائدها

## الباب الثاني. الإطار النظري و المراجعة الأدبية

### أ. تعلم اللغة العربية

١٤	.....	١. مهارات الاستماع
١٤	.....	٢. مهارات الكلام
١٥	.....	٣. مهارة القراءة



٤. مهارة الكتابة ..... ١٦
- ب. أهداف تعليم اللغة العربيّة ..... ١٦
- ج. طريقة تعليم اللغة العربية ..... ١٨
- د. المشكلات في صعوبة قراءة نصوص العربية وتحليلها ..... ٣٠

### الباب الثالث. منهجية البحث

- أ. نوع البحث ..... ٣٧
- ب. ميدان البحث ..... ٣٨
- ج. مصادر البيانات ..... ٣٨
- د. طريقة جمع البيانات ..... ٣٩
- هـ. تحليل البيانات ..... ٤٢

### الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها

- أ. عرض البيانات ..... ٤٤
- ب. تحليل البيانات ..... ٥٧
١. أهداف تعليم اللغة العربيّة ..... ٥٧
٢. مشكلات تعليم اللغة العربيّة لدى التلاميذ الصفّ السابع بالمدرسة  
الثانويّة الحكوميّة كوتا أغونغ ..... ٥٧
٣. كيفية تحليل مشكلات قراءة نصوص العربيّة ..... ٦٠

### الباب الخامس. الإختتام

- أ. الخلاصة ..... ٥١
- ب. الاقتراحات ..... ٥٣

المراجع

الملاحق



## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. توضيح الموضوع

قبل أن تشرح الباحثة مضمون هذا البحث تقدّم الباحثة بعض المصطلحات الشائعة الموجودة التي لا بدّ من معرفتها ليسهل القارئ في معرفة معانيها والإبتعاد عن الخطأ في فهمها. والموضوع لهذا البحث هو المشكلات في صعوبة قراءة نصوص العربية وتحليلها لدى التلاميذ الصف السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كوتا أغونج وهي:



المشاكل التي تنشأ في أنشطة معينة، بحيث يمكن أن يكون عائقا لتحصيل النتائج

المرجوة.<sup>١</sup>

٢. الصعوبة وهي المتاعب والضعف، أو الظروف الصعبة.<sup>٢</sup>

---

<sup>1</sup> Anto M. Moeliono, dkk, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, ( Jakarta: Balai Pustaka, 1999), h.678.

<sup>2</sup> *Ibid*, h. 55.

٣. اللغة العربية هي اللغة المستخدمة من قبل العرب في البلاد باعتبارها وسيلة للتواصل

والتفاعل بين القبائل.<sup>٣</sup>

فمن البيان عن توضيح الموضوع السابقة, نفهم على أن مصادر البحث لهذا

البحث العلمي هو المشكلات التي يواجهها التلاميذ بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية

كوتا أغونج حتى يشعرون بالصعوبة في قراءة النص العربي وكيف حلها.

## ب. أسباب اختيار الموضوع

أما أسباب اختيار الموضوع لهذا البحث العلمي كما يلي:

١. المشكلات تعليم اللغة العربية الموقعة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كوتا

أغونج لا بد للتخليها من خلال بحث موضوعي بحيث التحصيل العلمي للتلاميذ

ويمكن زيادة كما هو يرجوا وينبغي ببحث العوامل التي تسبب إلى المشكلات لأن

بهذا البحث العلمي سوف يساعد على تحقيق الفهم لمختلف المشاكل الموجودة

فيها.

٢. أن هذا العنوان ملائمة بقسم الباحثة وهو اللغة العربية.

---

<sup>3</sup> Zulhanan, *Paradigma Baru Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandar lampung: An-Nur Press, 2004), h. 5.



### ج. خلفية البحث

اللغة لغة من كلمة *lughayun* جمعها *lughat* وأما إصطلاحا اللغة هي نظام رمز الصوت التي تنتجها أداة اللسان الموصوف بالحرية والتقليدية كأداة الإتصال لتحصيل المشاعر والأفكار. <sup>٤</sup> وبناء على التعريفات السابقة، يمكننا أن نرى دورا هاما في الحياة الإجتماعية. لأن بدون اللغة، لا يمكن للمرء القيام بأنشطتها تماما وبدون اللغة أيضا، ستصاب بالشلل جميع أنواع الأنشطة البشرية.

و في هذا العالم هناك أشتات اللغة التنمية الشاملة يتجاوز اللغة الأصلية. منها اللغة العربية وهي كلغة القرآن، والحديث، وكتب الأخرى، فلا بد للمسلم أن يتعلمها بال جيد. وهذا يجب القيام به من أجل فهم القانون من الإسلام التي توجه حياته. <sup>٥</sup>

كما قال تعالى، في السورة يوسف الآية ٢:

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ. <sup>٦</sup>

<sup>4</sup> Zulhanan, *Op.Cit*, h. 3

<sup>5</sup> *Ibid*, h. 6.

<sup>6</sup> Departemen Agama RI, *Al-Quran dan Terjemahnya*, (Jakarta: Proyek Pengadaan Kitab Suci Al-Quran, 2003), h.109

ومن هذه كلها معرفة اللغة العربية تدور دورا مهما جدا لفهم تعاليم الدين. وبجانب

ذلك أن اللغة العربية تشتمل على ثلاثة عناصر وهي:

(١) النظام الصوتية (Phonological System)

(٢) النظام الهيكلي (Struktural System)

(٣) النظام المفردات (Vocabulary System).<sup>٧</sup>

و من تلك العناصر تؤثر تأثيرا عظيما في عملية تعلّم اللغة العربية للأهداف المراد تحقيقها. والغرض من دراسة اللغة العربية هي لفهم القرآن الكريم، والحديث، والكتب التراث التي كتبها العلماء القديمة، و جانب ذلك يقصد أن يمكن التلاميذ الإتصال باستخدام اللغة الايجابية والسلبية لفهم الكتب الدينية.<sup>٨</sup>

و عند Basiran أن أهداف تعليم اللغة هي مهارات الاتصال في سياقات مختلفة من

الاتصالات. و أما القدرة المتقدمة هي فهم المعاني، ودور والتفسير والتقييم، والتعبير عن

أنفسهم باللغة.<sup>٩</sup>

<sup>7</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodelogi Pembelajaran Basa Arab*, (Malang: Misykat, 2005), h. 81

<sup>8</sup> Zulhanan, *Op.Cit*, hl. 6.

<sup>9</sup> <http://endonesa.wordprees.com/ajaran-pembelajaran/pembelajaran-bahasa-indonesia>



وبالحقيقة, لكل تلاميذ أن ينالوا الفرصة لتحقيق الأداء الأكاديمي أو بقيمة ممتازة. ولكن الواقع, يبدو واضحا أن التلاميذ لديهم اختلافا من حيث القدرة الفكرية والقدرة الجسمية، والخلفية العائلية والعادات وأساليب التعلم التي أحيانا بين التلاميذ وتلاميذ أخرى. واستنادا إلى الآراء السابقة, يمكن أن يفهم أن أهمية القدرة التفاهم على اللغة المعينة خاصة في اللغة العربية, ولكن بالطبع من أجل فهم المحتوى أو النصوص باللغة العربية التي أصبحت واحدة من المشاكل و هي القدرة على قراءة النصوص. وتلك الحالة ستكون مشكلة لكثير من الناس ليفهموا النصوص العربية.

والمشكلات في القراءة التي يواجهها التلاميذ يمكن أن تتأثر بعوامل عديدة وهي:

#### ١. عوامل اللغوية الذاتية

والمقصود هنا هو العوامل الداخلية من حيث اللغة العربية اللغوية نفسها. وفي

هذا الحاضر يبدو أن تعلم اللغة العربية تميل لاعتبار العلم الأصعب في

دراستها بالنسبة اللغة الأجنبية الأخرى.

يحتاج هذا البيان لمزيد من الدراسة، لئلا المشكلة تظهر من هذا الموقف السابقة و الكراهية عن اللغة العربية.

ونفهم من هذه كلها بأسباب الدافعية الأولى لتعلم اللغة العربية في تاريخ الإندونيسية الموجهة إلى تحقيق المصالح الدينية اللايديولوجية فحسب، بالنسبة إلى المصالح العملية الواقعية.

والدافع لتعلم اللغة العربية يحتاج إلى شدة الدافع التي تصف إلى الحب. ومن بعض معظم المسلمين في اندونيسيا قانعا، وإذا كانت الجيدة في قراءة القرآن وإن لم يكن مفهوما في معانيها. ولا سيما الآن هناك الترجمة للقرآن الكريم في اللغات الإندونيسية وغيرها. وهذه القناعة التي تمنعهم من المواصلة الدراسة لتعمق اللغة العربية.

## ٢. عوامل اللغة الخارجية

ومن بين التحديات الموجودة، أن المراقب اللغة العربية من خلال الخارجية كمايلي:



أ). من ناحية التربوية

تعليم اللغة العربية التي تسير في المدارس الدينية المختلفة في إندونيسيا نسبيا من أقل حقة بعوامل التعليم الكافي، مثل العوامل المناهج الدراسية، والمشاكل في منهجية التدريس، والعوامل البنية التحتية، والعوامل التدريس الخاصة بهم.

ب). من ناحية الاجتماعية والثقافية

ستظاهر المشكلات للمراقبين التعلم اللغة العربية دائما يجعل البيئة الهدوء لنجاح تعليم اللغة العربية مما يرجوا. والواقع، تواجه التلاميذ "العروض الثقافية العربية" مع جميع أنواع النفوذ من خلال مختلف وسائل الإعلام الإلكترونية.<sup>10</sup>

كما قال ذوالحنان أن ممن سيتعلم اللغة الأجنبية وأيضا اللغة العربية ستواجه بالمشاكل اللغوية حيث نظام الصوتية، واستخدام المفردات أو الجملة. وهذه المشاكل تسببها بأنواع العوامل، والعوامل الهامة هي العوامل اللغوية والعوامل المنهجية الدراسية.

<sup>10</sup> Radliyah Zaenuddin, *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Pustaka Rihlah Group, 2005), h. 19-26.

(١). العوامل اللغوية

والعوامل اللغوية هي صعوبة التي يمر بها التلاميذ، نظرا للاختلافات بين

العربية والإندونيسية. وتشمل هذه العوامل اللغوية إلى ثلاثة الجوانب:

أ). الفرق في نظام الصوت والأحرف

ب). الفرق في شكل الكلمات

ج). الاختلافات في بنية الجمل

(٢). العوامل المنهج الدراسية

ويمكن أيضا أن تكون أسباب الصعوبات والأخطاء التي يواجهها التلاميذ في

اللغة العربية عن طريق استخدام الأساليب التي هي غير تمام كما نرى تحقيق

عملية التعلم في المؤسسات التعليمية الإسلامية في إندونيسيا. خصوصا،

أكثر المعلمين اللغة العربية إستخدام طريقة المنهج القواعد لمستوى الأول.

هذا الموضوع فطبعا إقناع من الصعوبة في دراسة اللغة العربية. وبالتالي،

فليس من المستغرب إذا نظر التلاميذ أن اللغة العربية هي لغة الصعبة على

تعلمها.<sup>١١</sup>

<sup>11</sup> Zulhannan, *Op. Cit.*, h. 83-84.



ومن الآراء السابقة لتكون اللغة العربية غير صعبة في النظر, فلازم لمعلم اللغة

العربية أن يهتم القواعد العامة في تعليم اللغة العربية ومنها:

أ). لتعليم اللغة العربية يجب أن تبدأ بالمحادثة، مهما كان بداية من

الكلمات البسيطة والمفهومة عند التلاميذ. يمكن أن تعلم القواعد النحوية

بعد إستيعابهم عن المهارت الكلام, والمهارات القراءة, والمهارات الكتابة.

ب). لا بد للمعلم أن يقدم مادة الدرس باستخدام الوسائل الإيضاح.

وهذا أمر مهم جدا بحيث يصير التعليم إهتماما، مساعدا ليسهل في فهم

الدروس اللغة العربية (ويجب توفير الوسائل للتعليم).

ج). ينبغي للمعلم أن يكون شدة الإهتمام إلى الجملة والمعنى. وهذا

وفقا عند النظرية العليم Gestal الذي يفضل الوحدة من العناصر.

د). يجب تمكين جميع الحواس من التلاميذ عند التعليم العربية ، يجب

تدريب اللسان للمحادثة، والعين والسمع على القراءة ويتم تدريب اليدين

لكتابة الإنشاء.

ه). توفير التلاميذ التمرينات بالكلام, والكتابة, والقراءة.<sup>١٢</sup>

فلذلك، يجب أن الجهود إلى تعميق الخاص، وكذلك المثابة والصبر، سوف يفهم ويستعيب اللغة العربية كاملا، لذلك فمن السهل للدراسة وتعميق التعليم الإسلام باستخدام اللغة العربية.

ويمكن أيضا أن يكون أسباب صعوبات التعلم من خلال ضعفهم عقليا (الفطري والخبرة على حد سواء) التي يصعب معالجتها بأنفسهم أو أيضا بسبب عدم الاهتمام، والتردد، وعدم الوجود الدافع، والتعب، وعدم الإتقان المهارات اللغوية والعادات الأساسية في التعلم، والصعوبات في الاستيلاء على تسليم المعلم في تقديم الموضوع اللغة العربية.

وإذا رأينا إلى الآراء السابقة، فطبعاً مطابقاً بما ألقاها معلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية كوتا أغونج أن درس اللغة العربية صعبة عند التلاميذ و في وجوههم كراهية

---

<sup>12</sup> Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, (Jakarta: PT Grafindo Persada, 199). h. 191.

عنها حتى يكون من بعض التلاميذ غير حماسية عند التعليم, وتغلبهم أن اللغة العربية أصعب اللغات من الآخرين في تعلمها.<sup>١٣</sup>

إستنادا على البيانات السابقة لا يمكننا بأن نتركها لأنها ستكون التأثير في المهارات التلاميذ عند فهم النصوص العربية, وهذا دليل للباحثة بأن يبحث هذا الموضوع وهي المشكلات في قراءة نصوص العربية وتحليلها لدى التلاميذ الصف السابع في المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج.

#### د. مشكلة البحث



فمن خلفية البحث السابقة, فأصبحت المشاكل لهذا البحث هي:

١. ما هي المشكلات في صعوبة قراءة نصوص العربية لدى تلاميذ الصف

السابع في المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج؟

٢. وكيف تحليل صعوبة قراءة نصوص العربية لدى تلاميذ الصف السابع في

المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج؟

#### هـ. أهداف البحث وفوائدها

وأهداف هذا البحث هي:

---

<sup>13</sup> Yusnida, Selaku Guru Bahas Arab MTs N Kota Agung, Wawancara pada Tanggal, 02 April 2016



١. لمعرفة المشكلات في صعوبة قراءة نصوص العربية لدى تلاميذ الصف السابع في المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج.
٢. لمعرفة بذل جهود المعلم على تحليل المشكلات في صعوبة قراءة نصوص العربية لدى تلاميذ الصف السابع في المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج.

#### و فوائدها:

١. ليكون هذا البحث مرجعا فكريا لجميع المعلمين خصوصا في تعليم اللغة العربية
٢. لزيادة معلومات وتفهم الباحث و معلم اللغة العربية لتوجيه المشكلات في تعليم اللغة العربية
٣. إصدارا الإقتراحات التربوية للمؤسسات التعليمية القائمة.



## الباب الثاني

### الإطار النظري

#### أ. تعليم اللغة العربية

التعلّم هو التصرّف وسلوك التلاميذ المجمع. كما هو الفعل، فالتعلّم هو من ذوي الخبرة لدى التلاميذ بأنفسهم. والتّلميذ هو المحدّد الحقيقي من حادثة أو عدم حدوث عملية التعلّم. وحدثت عملية التعلّم بفضل اكتساب التّلاميذ كلّ ما تجد حولهم. فالتعلّم والتنمية، والتربية هي الحوادث والأعمال اليومية.

وأما الأهداف من تعليم اللغة العربية هي العملية التي تتّجه لتعزيز وتطوير قدرة التّلاميذ في استخدام اللغة العربية كوسيلة للاتصال والتفاعل الاجتماعي، سواء كان شفويا أو كتابة، وتركز النشاط لتعليم اللغة بشكل رئيسي على مكونات الفهم والاستخدام، أما مكونات اللغة يقصد فقط كأساس النظري العام ّلدعم كل هذه القدرات. ولذلك، تعليم اللغة (القواعد) ليس الأهداف الأولوية. أما بالنسبة للمهارات اللّغوية التي تحتاج إلى التطوير والتنمية تتضمن من مهارة الاستماع، ومهارة الكلام (المحادثة)، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة. تلك المهارات اللّغوية الأربعة هي الأسس الموحّدة، كما تكون وحيدا. وفي أنشطة التعلّم، ينبغي أن يقدّم الجوانب الأربعة من المهارات اللّغوية جزء لا يتجزأ وليس

جزئياً أو بشكل منفصل. ولكن، من الناحية العملية بالطبع أنّ كل القدرة يمكن الحصول على التركيز والأولوية المحددة وفقاً للنقاط الرئيسية ومناقشة المحتويات الفرعية أو أجزاء التعليم.

## ١. مهارة الاستماع

أنّ الاستماع في هذا السياق ليست مجرد الاستماع إلى اللغة سلبياً، ولكن أكثر إلى الإنتاجية، والغرض منه يعني أنّ الشخص أو التلميذ الذي يستمع إلى محادثة غيره أو كلام المدرّس يجب أن يكون قادراً على ارتباط الرموز والحجج التي عبّر عنها المتكلّم في وقت سابق، وإجراء تحليل مدى الحقيقة وصحة الحجج المقترحة.

وبالإضافة إلى ذلك، أنّ مهارة الاستماع يمكن أن يتحقق من خلال العديد من التدريبات، مثل الاستماع إلى الأصوات الاختلافية من الكلمات الفونيمات مع العناصر الأخرى التي تستند على المخرج الصحيح، إما مباشرة من الناطق الأصلي أو من خلال الشريط المسجّل.

## ٢. مهارة الكلام

كانت مهارة الكلام يمكن أن تحقّق من خلال العديد من التدريبات ممّا سمعت سلبية في ممارسة الاستماع. وبدون الممارسة المكثفة، فإنه من الصّعوبة للتلاميذ لتحقيق التّفوّق على اللّغة العربيّة تماماً. وكانت إحدى الطريقة لتحقيق القدرة على المهارة اللغوية عن الكلام فعالياً وهي باستخدام التدريبات عن نموذج الجملة.



وبالإضافة إلى ذلك، أنّ لتدريس الكلام عدة من المراحل، وهي كما يلي: (١) أن يبدأ بعبارة قصيرة مثل التحيّة والمقدّمة، (٢) أن يدعو إلى الإتّصال مع أصحابه باللّغة اليومية القصيرة، ثم يطرّوّر بالتمهّل أيض إلى أن تصبح أكثر المعنى مضمونا، (٣) أن يطلب كثيرا إلى نظر وسمع الحوار أو المحادثة من خلال وسائل الإعلام الإلكترونيّة حتّى يكون متعوّدا باللهجة و كلام الناطقين الأصلي<sup>١</sup>.

### ٣. مهارة القراءة

كانت في مهارة القراءة وجهين اللذين تكونا نقطة مركزية، أولا، معرفة الرموز المكتوب. ثانيا، فهم مضمون الكتابة. وقدّم الرّموز المكتوب للتلاميذ كتابة الحروف العربيّة أولا، لأنّ نظام الكتابة تختلف عن الحروف اللاتينية. وأمّا المقصود بفهم محتويات النصّ هو لمعرفة التلاميذ عن الكلمات الجديدة من ذلك النص بإعطاء الشّكل. وبجانب ذلك، كان التلاميذ مجهزا بالمترادفات الكافية، وخاصة من المترادفات الاندونيسية، مثل الكراسي، والمسطرة وغيرها.

### ٤. مهارة الكتابة

وأمّا الغرض من مهارة الكتابة هو المهارة في التعبير عن الأفكار والمشاعر التي تردّ في الكتابة، وللمستوى الابتدائي يمكن أن يتحقق ويردّ كتابة الإنشاء بالارشاد. المثال الملموس من كتابة الإنشاء بالارشاد هو اهتمّ التلاميذ على أن ينقل نسخ الجملة، ويبدّل أحد العناصر في الجملة أي تكميل الجملة وغير ذلك.

<sup>1</sup> Rahdliyah Zaenudidin, *Op. Cit.* h. 62.

وبينما المثال الملموس من كتابة الإنشاء الحرّية وهي يتم تفويض التلاميذ في كتابة المقالة بالمفردات ونموذج الجملة الحرّة. وهذه متعلّقة بالمسائل المعروفة للتلاميذ، مثل كتابة الأنشطة عن الإيقاظ من النّوم، الدّهاب إلى السّوق، وغيرها<sup>2</sup>.

### ب. أهداف تعليم اللّغة العربيّة

لكلّ أنشطة التّعليم، أنّ الأهداف هي العناصر الرئيسية التي ينبغي أن يكون مفهوما بشكل دقيق من كلّ مدرّس كالمحاضر ومدير التّعليم والتعلّم. والأهداف هي نقطة أساسية أو الانطلاق من جميع أنشطة التّعليم، من التخطيط إلى التنفيذ للتّقييم. بدون صياغة الأهداف الواضحة، فإنه من المستحيل لا يمكننا أن نقيس مدى مقدار نجاح التّعليم الذي تمّ تنفيذه. وأنّ الأهداف من تعليم اللّغة العربيّة بشكل عامّة في إندونيسيا هي أن التلاميذ قادرون على فهم القرآن الكريم، والحديث والكتب التراث الإسلامي التي كتبها العلماء القدماء، إضافة إلى أنهم قادرون على التواصل باستخدام اللّغة العربيّة إيجابية أو سلبية لفهم الكتب الدّينية.<sup>3</sup>

وبناء على الكتاب من وزارة شؤون الدّينية، بعنوان "تعليم اللّغة العربيّة في الجامعة الإسلامية نقلا عن تايار يوسف وسيف الأنور، يتم توجيه تعليم اللّغة العربيّة في تحقيق هذا الهدف، وهي الأهداف لفترة الزمان الطويلة (الأهداف العامة) والأهداف لفترة الزمان القصيرة (الأهداف الخاصّة). وفي أهداف

<sup>2</sup> Zulhannan, *Op. Cit*, h. 7-8.

<sup>3</sup> *Ibid*, h. 5.

خاصّة هي التفسير والبيان من الأهداف العامّة، لأنّ تحقيق الأهداف العامّة كانت صعبة بدون تفسيرها عملية ومحدّدة.

كان الأهداف العامّ توجّه إلى تحقيق الأهداف التالية:

١. لأن يفهم التلاميذ القرآن الكريم والأحاديث النبوية كالمصادر من الأحكام الشرعية والتعاليم الإسلامية.

٢. لأن يفهم ويعرف الكتب الدّينية والثّقافة الإسلامية المكتوبة باللّغة العربيّة.

٣. لأن يمهر في التكلّم والإنشاء باللّغة العربيّة.

٤. لأن يستخدمها (اللغة) لوسائل المساعدة على المهارة الأخرى. (الإضافية)

٥. لأن يتشرف اللّغويين في العربيّة، وهي إلى المهنة الحقيقية.

ولذلك، فإن الأهداف المذكورة أعلاه لا تزال شائعة ولا تزال عامّة. فمن الضروري أن يزيد البيان

تفصيليًا لأن يتحقق الأغراض الخاصّة. حتّى يكون فيها الأهداف الخاصّة للمحادثة أو الحوار، والأهداف

الخاصّة للمطالعة أو القراءة، والأداف الخاصّة للإملاء، والأهداف الخاصّة للإنشاء التي ستعرضها في

طريقة تعليم اللّغة العربيّة.



## ج. طريقة تعليم اللغة العربيّة

إنّ طريقة تعليم اللغة العربيّة هي الخطّة الشّاملة التي تتعلّق بعرض الموادّ في اللّغة، والتي لا يتجزء واحدا منها في مقابلة الجزء الآخر وكلّ منهم تستند إلى المدخل والمنهج الذي تمّ تحديده لاحقا.<sup>٤</sup> وفي هذه الطّريقة، فإنّه لا يمكن أن يقال واحد منهم هو أفضل، لأنّ لكلّ طريقة لها الأسس النظرية والتجريبية.<sup>٥</sup>

وأما الطّرق التي تؤثّر أكثر في تعليم اللّغة العربيّة وهي كما يلي:

### ١. طريقة القواعد والترجمة

وهي الطّريقة التي تركّز على فهم القواعد لتحقيق مهارة القراءة والكتابة والترجمة. وتستند هذه الطريقة على الافتراض بأنّ "منطق الكون" هو أسس جميع لغات العالم والقواعد ونظرا إلى هذه الطّريقة، هو جزء من الفلسفة والمنطق.<sup>٦</sup>

(أ) والمميزات الخاصّة لهذه الطّريقة هي:

(١) الإهتمام الدّقيق على مهارة القراءة، والكتابة والترجمة، وأقلّ الإهتمام من ناحية

الاستماع والمحادثة.

(٢) استخدام لغة الأم كلغة التدريس في التعليم والتعلّم.

<sup>4</sup> Radliyah Zaenuddin, *Op. Cit*, h. 31.

<sup>5</sup> Ahmad Fuad Effendi, *Op.Cit*, h.29.

<sup>6</sup> Radliyah Zaenuddin, *Op. Cit*, h. 38.

٣) الإهتمام إلى القواعد النحوية.

٤) الأسس التعليمية لهذه الطريقة هي حفظ قواعد اللّغة والمفردات ثمّ ترجمتها حرفيا من

لغة الهدف إلى لغة التلاميذ المستهدفة وكذلك العكس منه.

٥) دور المدرّسين في عملية التعليم والتعلّم أكثر نشاطا من التلاميذ الذي يستلم الموادّ

التعليمية سلبيا.

ب) أمّا الخطوات لعرض هذه الطريقة هي:<sup>٧</sup>

١) تبدأ المدرّسة الدّرس من خلال شرح التعريف في نقاط قواعد اللّغة ثمّ تقديم الأمثلة.

٢) تقتاد المدرّسة التّلاميذ على حفظ القائمة من المفردات والترجمة، أو الطّلب إلى التّلاميذ ليبيّن حفظ المفردات التي تدرس.

٣) تطلب المدرّسة التّلاميذ لفتح كتاب القراءة ثمّ توجّه التّلاميذ على فهم نصّ القراءة

بترجمته كلمة فكلمة أو جملة فجملة.

ج) من حيث نقاط المزايا والعيوب لهذه الطريقة:

١) نقاط المزايا:

أ) كان التلاميذ يستولون المادّة بمعنى يحفظون حفظا تامّا في ذهنه لقواعد اللغة

العربية.

<sup>7</sup> Ahmad Fuad Effendi, *Op. Cit*, h. 32.

(ب) يفهم التلاميذ عن نصّ القراءة بالتفاصيل التي تدرسها و يقدر على الترجمة.

(ت) يفهم التلاميذ على خصائص اللّغة وغيرها من الأشياء الأخرى التي هي من

النظرية، ويقدر على مقارنتها بخصائص لغة الأم.

(ث) تقوي هذه الطريقة على قدرة التلاميذ في الذكر والحفظ.

(ج) عندما تنفذ هذه الطريقة في أحد الفصل الكبير ولا يتطلب إمكانية قدرة المدرّس

المثالي.

(٢) نقاط العيوب:

(أ) هذه الطريقة تعلّم أكثر في تعليم حول علم اللّغة ولا يعلم عن مهارة اللّغة.

(ب) هذه الطريقة فقط تعلّم مهارة القراءة، ولكنّ المهارات الثلاثة الأخرى وهي

الاستماع والكلام والكتابة تهمل.

(ت) يتعلم التلاميذ فقط تنوع اللغة الواحدة، وهي مجموعة متنوعة من لغة كتب

التراث، وأمّا اللغة الحديثة ولغة الإتصال لم تحصل.

(ث) لأن عقول التلاميذ مليئة بالمشكلات النحويّة، فلا تبقى منها مكانا للتعبير

وإبداع اللّغة.



## ٢. الطّريقة المباشرة

نشأت هذه الطريقة بسبب عدم الإقتناء عن نتائج تدريس اللّغة في الارتباط بين طريقة ترجمة القواعد ومطالب المجتمع. وقد تمّت تطوير هذه الطريقة بمناسبة الافتراض أنّ عملية تعليم اللّغة الثّانية أو اللّغة الأجنبيّة متاسوية بلغة الأمّ، من خلال الاستماع والكلام، وأمّا الإنشاء والقراءة تطوّرت في وقت آخر.<sup>٨</sup>

أ) أمّا الخطوات في عرض هذه الطريقة هي:

- ١) بدأ المدرّس بعرض المادّة شفويّاً، وتقول كلمة واحدة للدلالة على شيء أو صورة معيّن، ويظهر على الحركة أو تعبير الوجه.
- ٢) التمرين التالي في شكل الأسئلة والأجوبة التي تتعلّق بالكلمات التي تم عرضها.
- ٣) بعد أن يعتقد المدرّس بأنّ التّلاميذ يستوعب الموادّ المعروضة. كان المعلّم يعطي مثالا على القراءة الصحيحة ثم طلب التّلاميذ على القراءة بالتناوب أو التبادل.
- ٤) الإجابة لفظيا من الأسئلة أو التمرينات في الكتاب، ثمّ تليها القيام بذلك كتابة.
- ٥) تعطى القراءة العامّة وفقا لمستوى التّلاميذ لتكون اضافية.
- ٦) وتعطى القواعد للمستوى المعين بالتربوي.

<sup>8</sup> Ibid, h. 35.

ب) ثم للطريقة المباشرة مزايا، وهي:<sup>٩</sup>

- ١) التلاميذ يمهرّون في الاستماع والكلام.
  - ٢) التلاميذ يستوعبون النطق جيّداً أو بالقرب من الناطق الأصلي.
  - ٣) يعرف التلاميذ كثيراً من المفردات واستخدامها في الجملة.
  - ٤) للتلاميذ الشجاعة والعفوية في مجال الاتصالات.
  - ٥) التلاميذ يستوعب قواعد اللّغة وظيفيا وليست مجرد النّظرية، ومعناه أن يعمل التحكّم في حقيقة الكلام.
- ج) أمّا العيوب في الطريقة المباشرة هي:
- ١) ضعف التلاميذ في استيعاب فهم القراءة.
  - ٢) الموادّ والممارسة تركز على اللّغة الشفوية.
  - ٣) يتطلب المدرّس المثالي.
  - ٤) لا يمكن القيام بهذه الطريقة في الصفوف الصحيحة.
  - ٥) لا يسمح على استخدام لغة الأمّ.
  - ٦) نموذج الممارسة في التقليد والحفظ عن الجمل في بعض الأحيان لا يظهر معنى أو واقعا لأنّه ليست سياقية، ويمكن أن تكون مملة للبالغين.

<sup>٩</sup> Ibid, h. 37.

(٧) انتقدت هذه الطريقة من قبل الخبراء من حيث ضعف النظرية الأساسية، والذي

يشبه اكتساب اللّغة الأولى باللّغة الثانية أو الأجنبية.

### ٣. طريقة القراءة

وقد تم تطوير هذه الطريقة على أساس الافتراض بأنّ تعليم اللّغة لا يمكن أن يكون متعدد

الأهداف، وأن القدرة على القراءة هو أكثر الأهداف الواقعية من حيث الاحتياجات إلى تعليم اللّغة

الأجنبية.<sup>١٠</sup>

(أ) أمّا الخطوات في عرض هذه الطريقة هي:

(١) يبدأ الدّرس بتوفير المفردات والمصطلحات التي تعتبرها صعبة وبيان معناها إلى الجمل  
بالتعريف والمثال في الجملة.

(٢) يقرأ التّلاميذ النصّ قراءة صامتة.

(٣) المناقشة حول نصّ القراءة التي تحتوي على أيّ الأسئلة تستخدم لغة الأمّ للتلاميذ.

(٤) يبحث في المفردات التي لم تناقش من قبل.

(٥) عمل الواجبات الموجودة في الكتاب.<sup>١١</sup>

(ب) وهناك ثلاث مزايا الواردة في طريقة القراءة وهي:

<sup>10</sup> Ibid, h. 40-41.

<sup>11</sup> Ibid, h. 42.

(١) يتم تدريب التلاميذ على فهم القراءة من خلال التحليل، وليس من خلال الترجمة.

(٢) يستولي التلاميذ المفردات جيدا.

(٣) يفهم التلاميذ في استخدام اللغة.

(ج) أما العيوب في طريقة القراءة هي:

(١) ضعف التلاميذ في مهارة القراءة الجهرية.

(٢) أنّ التلاميذ لا يمهر في الاستماع والكلام.

(٣) أنّ التلاميذ أقلهم مهارة في الإنشاء.

(٤) لأن المفردات التي تقدّمها المدرّس فيما يتعلّق عن النصّ فقط، فكان التلاميذ ضعيفا

في فهم النصّ المختلف.

#### ٤. الطّريقة السّمعية الشّفويّة

تستند الطّريقة السّمعية الشّفوية على بعض الافتراضات منها، أنّ اللغة في المقام الأوّل هي

الهدف. والافتراض آخر من هذه الطّريقة بأنّ اللغة هي العادة. وسوف تكون السلوك عادة إذا كان

يكرّر بعدّة مرات. وتستند هذه الطّريقة أيضا على الافتراض بأن لغات العالم تختلف بعضها بعضا.



ولذلك، أنّ اختيار الموادّ التعليمية ينبغي أن يستند إلى نتائج التحليل التقابلي، بين لغة الأمّ و لغة الهدف التي تتمّ دراستها من التلاميذ.<sup>١٢</sup>

أ) الخطوات في عرض هذه الطريقة هي:

(١) عرض الحوار أو القراءة القصيرة، بأن يقرأ المدرّس قراءتها مرّات عديدة، والتّلاميذ يستمع بدون التّظر إلى النصّ.

(٢) التمثيل وحفظ الحوار، بطريقة تقليد الجملة جملة فجملة بالنموذجيّ، مع حفظ تلك الجمل.

(٣) عرض خطط الجملة الواردة في الحوار أو القراءة القصيرة، وخاصة في الجملة التي تعتبر صعبة، بسبب وجود التركيب أو التعبير المختلف بين التعبير في لغة الأم.

(٤) التّلاميذ يمثّلون التعبير أو الحوار الذي قد حفظوا أمام الفصل متبادلاً.

(٥) تشكيل الجمل الأخرى وفقاً بنماذج الجملة التي تمت دراستها.<sup>١٣</sup>

ب) هناك أربع مزايا الواردة في طريقة السمعية الشفوية، وهي:

(١) كان التّلاميذ لديهم مهارة النطق الجيدة.

(٢) أنّ التّلاميذ يمهرون في جعل نماذج الجملة القياسية التي تمّ تدريبهم.

<sup>12</sup> Ibid, h.46-47.

<sup>13</sup> Ibid, h. 48-49.

٣) يمكن للتلاميذ أن يقوم بالاتصال اللفظي جيّدا لأنهم يمارس الاستماع والكلام المكثّف.

٤) أجواء الفصول الدّراسية حية لأن التّلاميذ لا تبقى صامتا، وينبغي عليهم أن يستوجب دائما للردّ على الحوافز للمدرّسين.

ج) وعيوب طريقة السّمعية الشّفوية هي:

١) التّلاميذ يميلون إلى الاستجابة الآلية، وغالبا لا يعرفون أو لا نفكر في معنى الكلمات المنطوقة.

٢) يمكن للتلاميذ أن يتّصل بغيره جيّدا إذا كانت الكلمة المستخدمة قد تم تدريبهم سابقا في الفصل الدّراسي.

٣) معنى الجملة التي تدرس عادة لا يتم فصلها عن السّياق، حتى يتمكن التّلاميذ لا يفهمون الكلمة إلا معنى.

٤) أنّ حركة التّلاميذ في الفصل الدّراسي تشبه حركة واضحة.

٥) لأنّ يعتبر الخطأ "خطيئة أو الذّنب"، فلا يشجّع للتّلاميذ على التفاعل شفويا أو كتابة قبل استيعاب نموذج الجملة الصحيحة الكثيرة.

٦) كان للتّلاميذ صعوبات عند تطبيقه في السّياق الإتّصلي البسيط.

## ٥. الطّريقة الاتّصاليّة

كانت الطّريقة الاتّصالية تستند على أساس الافتراض بأن كل إنسان لديه القدرة الفطرية التي تسمى "أدوات اكتساب اللّغة". الافتراض التالي هو أن استخدام اللّغة لا يتم إلا عن المهارات اللّغوية الأربعة (الاستماع والكلام والقراءة والكتابة)، بل يشمل بعض القدرات في الإطار الاتّصالي الشّامل، وفقا للدّور المشاركين، والوضع، والغرض من هذا التفاعل. والافتراض الآخر هو أنّ تعلّم اللّغة الثّانية واللّغة الأجنبيّة كلغة الأمّ، والذي ينطلق من احتياجات ومصالح التّلاميذ.<sup>١٤</sup>

أ) الخطوات في عرض هذه الطّريقة هي:

(١) سبق عرض الحوار القصيرة مع شرح وظائف تعبير الحوار والحالات التي يكون فيها الحوار الممكن.

(٢) ممارسة تعبير الجمل الأساسية بالأفراد أو الجماعة.

(٣) طلب الأسئلة حول المضمون والوضع في هذا الحوار، ثمّ يستمرّ السؤال مماثل ولكن مباشرة عن حالة كل طالب. هنا بدأ النشاط التواصلي الفعلي.

(٤) يناقش الفصل عن العبارات التواصلية في الحوار أو المحادثة.

(٥) الرجاء للتلاميذ أن يوجه استنتاجاتهم الخاصة حول القواعد النحوية الواردة في حوار التّلاميذ. والمدرسة تسهّل وتصحّح الحدث المخطئ وتقوم بالخلاصة.

<sup>14</sup> Ibid, h. 54-55.

٦) يقوم التلاميذ بإجراء عملية التفسير وتعلن شيئاً كجزء من عملية التواصل بأكبر

حرية ولا يتركب تماماً.

٧) قام المدرّس بالتقييم في أخذ النموذج من عملية التلاميذ في أنشطة الاتصال الحرة.<sup>١٥</sup>

ب) هناك ثلاث مزايا الواردة في طريقة الإتصالية، وهي:

١) أنّ التلاميذ يحرصون على التعلّم في اليوم الأوّل من الدّرس، ويمكن الاتصال مباشرة

في حدود الهدف والمفاهيم والأنشطة اللغوية والمهارة المحدّدة.

٢) يواصل التلاميذ بالطلاقة، بمعنى إتقان الكفاءة النحوية، واللغة الإجتماعي،

المعلومات والاستراتيجية.

٣) أحوال الفصل حية بأنشطة الإتصالية بين التلاميذ مع نماذج المختلفة من التفاعل

ودرجة الحرية العالية بما فيه الكفاية، لذلك لا تجعل مملاً.

ج) أمّا العيوب للطريقة الإتصالية هي:

١) يتطلب المدرسين الذي يستوعب المهارة الإتصالية بالشكل الكافي في الموجهة

المحدّدة.

٢) القدرة على القراءة والمهارة في المستوى العتبة، لا يحصلون على الكميات الكافية.

<sup>15</sup> Ibid, h. 68-69.



٣) يمكن أن يخطو الأنشطة التواصلية مباشرة يكون الصعوبة للتلاميذ في المستوى

الابتدائي.

## ٦. طريقة الاختيار

تستند هذه الطريقة على الافتراض، منها:

- ١) لا توجد الطريقة المثالية لأنّ لكل طريقة منها النقاط السلبية والإيجابية.
- ٢) ولكل طريقة مزايا التي يمكن استخدامها للتدريس الفعّال.
- ٣) ينبغي أن ينظر إلى نشأة الطريقة الجديدة ليس للرفض أو الرّد من الطريقة القديمة، ولكنها الكمال.
- ٤) لا توجد طريقة واحدة التي هي مناسبة لجميع الأغراض، وجميع المدرّسين، وجميع التلاميذ وجميع البرامج التعليمية.
- ٥) الشيء المهمّ في التدريس هي لتحقيق احتياجات التدريس وليس لتحقيق احتياجات الطريقة.

٦) لكل مدرّس السلطة والحرية في اختيار الطريقة وفقا من احتياجات التلاميذ.<sup>١٦</sup>

<sup>16</sup> Ibid, h. 71.

## د. المشكلات في صعوبة قراءة نصوص العربية وتحليلها

### ١. مشكلات صعوبة القراءة باللغة العربية

في الناحية النظرية على الأقل هناك مشكلتان في تعليم اللغة العربية، وهي مشكلة لغوية ومشكلة

غير اللغوية.

#### أ) المشكلة اللغوية

المشكلة اللغوية هي المشاكل التي يواجهها التلاميذ أو المتعلمين الذي تتعلق مباشرة باللغة

التي تواجهها في التعليم. والتي تتضمن من المشكلة اللغوية هي:

#### (١) مشكلة الصوت

يتم إجراء اللغة من وحدة الصوت المعين، وبطريق ترتيب وحدة الصوت شكلت الملايين

من الكلمات في حالات متنوعة. لكل لغة مميزات الصوت المحددة من جميع الأصوات

التي يمكن أن يتحدث بها الرجل الآخر مع مميزات الأصوات في اللغة الأخرى. الصوت

العربي الذي كتبه ب"ص" على سبيل المثال، لم يتم وجوده في اللغة الأخرى. والأنماط في

تنظيم مادة الصوت تختلف أيضا بين اللغات التي تختلف أحيانا من لغة أخرى، وهذا

الفرق هو أول المشكلة في التدريس عن الصوت.

## ٢) مشكلة المفردات

اللغة العربية هي اللغة التي تشكل النمط المتنوع ويتصلّب للغاية، إمّا من الطريقة الاشتقاقية (التصرف الإشتقائي) أو الطريق الإعرابي (التصرف الإعرابي). وبهتان طريقتان، أصبحت اللغة العربية متنوعة بالمفردات. وبخصائص اللغة العربية التي تتم بناء الجملة العربية المتنوعة، ومشكلة تعليم اللغة العربية تدور حول تنوع شكل الصرفي (الوزن) والمعنى الذي يحتوي عليها، وسوف تتعلّق بالمفاهيم وتغيير الاشتقاق، وتغيير النبرة، والفعل، والمفرد، والمثنى، والجمع، والتأنيث، والتذكير، فضلا عن المعنى الجذري والوظيفي.

في سياق تعليم اللغة هناك الحقائق الأخرى المتعلقة بالمفردات التي لا بدّ أن تهتمّوها، وهي أن كثيرا من الكلمات العربية والمصطلحات التي تم استيعابها ودمجها في مفردات اللغة الاندونيسية أو الإقليمية. فمن ناحية أخرى، توفر هذه الشروط الفوائد الكثيرة، ولكن في نفس الوقت كان النّقل وامتصاص الكلمات من اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية يمكن أيضا أن يسبب إلى المشاكل الخاصة، وهي:

(أ) وجود تحوّل المعنى، أي الكلمات أو العبارة التي دخلت إلى اللغة الإندونيسية والمعنى تتغير من الكلمة الأصلية.

(ب) وجود التغييرات في اللفظ من الصوت الأصلي باللغة العربية.

(ج) وجود تغيير المعنى ولو كان اللفظ متغيراً.

(د) وكذلك بعض الكلمات والمصطلحات التي تم تضيقها وتوسيعها في المعنى.<sup>١٧</sup>

### ٣) مشكلة القواعد

مشكلة القواعد هي الصعوبات التي يواجهها التلاميذ فيما يتعلق بالقواعد بين علاقة

الكلمة إلى الآخرين وبيان الأفكار وكجزء من هيكل الكلمات. ومشكلة القواعد

تتعلق ببناء الجملة المقترنة مع مجموعة والمعاملة بالمثل بين الكلمات والعبارات،

والإصطلاحات في الجملة.

من المشكلات التي تقع الكثرة في تعليم اللغة العربية، وهي:

(أ) الإعراب، وهي تغيير الأصوات في نهاية الكلمة، حيث كان شكلاً أو حرف،

وفقاً للموقف من الكلمة الواحدة مع الكلمة الأخرى التي يمكن تغيير معنى

الجملة.

(ب) ترتيب الكلمة في الجملة.

(ج) اللازم منه وجود التقارب بين أجزاء الكلمة في الجملة.

(د) استخدام التراكيب للأساليب الصعبة.<sup>١٨</sup>

<sup>17</sup> Zulhanan, *Op.Cit.* h. 83



## ب) المشكلة غير اللغوية

مشكلة اللغة في تدريس اللغة لا يكتر تعقيدا من مشاكل غير اللغوية، لأن المشكلة اللغوية تميل إلى أن تكون سهلة ومحدودة، لأنها تتعلق فقط بالعوامل اللغوية، وأما المشكلة غير اللغوية لاتفعل ذلك، وقال أنها أمر معقد للغاية والمشكلة، تتعلق بكثير من العوامل وكثير من الأطراف. والمقصود من المشكلة غير اللغوية هي المسألة التي لا تتعلق مباشرة بلغة درس اللغة للتلاميذ ولكن تشارك في التأثير على مستوى النجاح وال فشل في تعليم اللغة. أما بالنسبة إلى اللغة في تعليم اللغة وهي كما يلي:

- (١) على سبيل المثال، التي تتعلق بالعوامل النفسية مثل الدافع والرغبة في التعلم.
- (٢) مشاكل الفروق الفردية للتلاميذ في الفصل، سواء كان من حيث القدرة أو من حيث توجه التعلم.
- (٣) البنية التحتية والإعلام والموارد تعليم اللغة العربية مثل الكتب الدراسية وغيرها من الكتب الداعمة.

(٤) كفاءة المدرّس الجيد الأكاديمية والتربوية والشخصية والاجتماعية.

(٥) ينبغي اختيار طريقة التعليم المستخدمة وفقا لأهداف التعليم.<sup>١٩</sup>

<sup>18</sup> Ibid. h. 84

<sup>19</sup> Aziz Fahrurrozi dan Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Arab*, Direktorat Jendral Pendidikan Islam: Departemen Agama Republik Indonesia, 2009, h. 3-7.

وكلّ من يتعلّم اللّغة الأجنبية بما فيها اللّغة العربيّة تواجه المشاكل التي تنعكس في أشكال من الأخطاء، سواء من حيث نظام الصوت، واستخدام المفردات أو بناء الجملة. وسبب هذه الإشكالية من العوامل المختلفة، وخاصة في العوامل اللّغوية وعوامل مناهج التعليم.<sup>20</sup>

## ٢. كيفية تحليل مشكلات صعوبة قراءة نصوص العربيّة

المشكلات التي توجهها التلاميذ حتى الآن، يمكن أن ننظر للتوصل إلى حل الإنخفاض على الأقلّ باستخدام تقنيات التعليم الجيدة مثل:

(أ) في اختيار المواد التي سيتمّ تدريسها

(ب) تدرّج الموادّ التي قد تم اختيارها لأن يكون موضوعاً.

(ج) تحديد أساليب التدريس، بما في ذلك استخدام وسائل الإعلام.

(د) التقييم

وبجانب ذلك، كان نجاح التعليم لا ينفصل من أعضاء هيئة التدريس المهنية ويحصل على التفاني والمؤهلات على النحو التالي:

(أ) يملك المهارات اللّغة العربيّة (الاستماع والكلام والقراءة والكتابة) وفقاً لمطالب الأسلوب أو المواد في حدّ ذاتها.

<sup>20</sup> Zulhannan, *Op. Cit*, h. 83.

ب) ماهرًا في استخدام الوسائل التعليمية اللازمة.

ج) يملك التخصص للغاية أكثر مما هو مطلوب من التقنيات أو الطرق التقليدية.

د) مبتكر، ومستجيب وجيدة في اختراع واستغلال أحوال التعليم والتعلم من أجل تحفيز

التعلم لدى التلاميذ.<sup>21</sup>

يعتمد الحل لكل مشكلة أيضا على طبيعة كل مشكلة، وكذلك مشكلة المفردات. لا ينبغي أن

يكون تعليم المفردات منفصلا من الكلمة (الجملة). بمعنى يجب أن تعطى المفردات للتعلم في الجملة

المفيدة ووظيفيا لأن يواجهها يوميا في الحياة اللغوية.<sup>22</sup>

كل كلمة لها معنى، أشكال وأنواع. لذلك عندما نعلم الكلمات الجديدة للتلاميذ، فعلى أن

نشرح لهم معنى وشكل واستخدام الكلمة في الجملة. في تدريس المفردات للتلاميذ ليست كافية لتعلم

كيفية التعبير عن الحروف، أو تعريف المعنى منفصلا أو مجرد إعطاء المثال عن الترتيب الصحيح.

وبالإضافة إلى ذلك يجب على المدرس أن يعرف استراتيجية تعليم المفردات التي لا بد أن

يلاحظه:

أ) أساس التوفير. يجب على المدرس أن يوفر استخدام المفردات وفقا لقدرة التلاميذ وهو

باستخدام الكلمات التي تحتاج إليها.

<sup>21</sup> Zulhannan, *Op. Cit*, h. 83.

<sup>22</sup> Azis Fahrurroza dan Erta Muhyidin, *Op. Cit*, h. 202.

ب) أساس السّياق. يجب تقديم المفردات على السياق (التي تدخل في الجملة) متصورا في البداية من خلال الحركة أو الوسائل التعليمية مثل الرسومات والنماذج وغيرها، وليس بطريقة الترجمة.

ج) أساس الإختيار والتدرّج. ينبغي اختيار المفردات التي تدرس على أساس الأولويات ومعرفة مبادئ التدرّج من السّهل إلى الصّعب.<sup>23</sup>



<sup>23</sup> Radliyah Zaenuddin, *Op. Cit*, h. 89.

## الباب الثالث

### منهجية البحث

من أجل الحصول على نتائج البحث وفقا لأغراض البحث، فمن الضروري استخدام الأساليب التي تتوافق بشكل جيد مع البيانات المتوقعة. في هذا البحث، استخدمت الباحثة طريقة النحو التالي:

#### أ. نوع البحث

المناهج أدوات مستخدمة لتسليح تنفيذ البحث. ولذلك إحتاجت الباحثة إلى استخدام منهج العلمي، لأن سيتم الوصول به على البيانات المناسبة بأهداف المعينة.

وعند رأي Suharsimi Arikunto أن منافع البحث هي طريقة إستخدامها الباحث في جمع بيانات البحث.<sup>1</sup>

إن هذا البحث بحث ميداني وصفي. لأن البيانات التي تم جمعها في الميدان مباشرة وهي المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج.

---

<sup>1</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Rineka Cipta : Jakarta, 2010, Hlm 160.



## ب. ميدان البحث

و ميدان هذا البحث هو المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج بمقارنة الى النظر في

الملاحظة الأولى أن من بعض التلاميذ يواجههم بمشكلات صعوبة في قراءة نصوص العربية

ومقارنة الأخرى لم يوجد لمثل هذا البحث من قبل الذي يتعلق بمشكلات قامت به الباحثة



ويتم تحديد المخبر باستخدام تحليل أخذ العينات كرة الثلج *snowball sampling*،

وأسلوب أخذ العينات من مصادر البيانات، والتي قليل في البداية في العدد، ويعد أكبر،

ويتم ذلك نظرا لوجود عدد من مصادر البيانات من المتوقع لم يكن قادرة على توفير البيانات

الكاملة.<sup>٢</sup>

ويتم هذا الأسلوب لتوجيه جمع البيانات وفقا للإحتياجات من خلال اختيار وتحديد

المخبر الذي تسيطر حقيقة على المعلومات، ويعتقد بأن يكون مصدر البيانات.

---

<sup>2</sup> Ibid., h. 15

ومن المخبر الرئيسي وبعد تطوير للحصول على مخبر آخر مع الأسلوب كرة الثلج (snowball sampling). وتستخدم هذا الأسلوب لعثور على المخبر باستمرار من مخبر واحد إلى مخبر آخر بحيث أن البيانات التي تم الحصول عليها يعتبر بمشعبة أو إذا كانت البيانات لم يتطور.

ومن البيانات السابقة فتحددت الباحثة المصادر البيانات وهي: معلم اللغة العربية, مدير المدرسة, وتلاميذ الصف السابع في المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج.

#### د. طريقة جمع البيانات

لجمع البيانات اللازمة في هذا البحث، استخدمت الباحثة عدة الطرق لجمع البيانات. طريقة الملاحظة هو الأسلوب الأساسي الذي استعملت في هذا البحث، وطريقة الأخرى تكون دعماً للأسلوب في هذا البحث.

#### (١) الطريقة الملاحظة

الملاحظة كأداة لجمع البيانات المستخدمة لقياس سلوك الأفراد أو وقوع

النشاط التي يمكن ملاحظته.<sup>3</sup>

---

<sup>3</sup> Ibid, h. 37.

استخدامت الباحثة الملاحظة في هذا البحث لمراقبة مباشرة على عملية

التعلم والتعليم في المادة اللغة العربية.

## (٢) المقابلة

المقابلة هي أداة لجمع البيانات الجيدة لمعرفة الردود والآراء والمعتقدات

والمشاعر والدوافع وشخص التوقعات حول مستقبلها. <sup>٤</sup> وأغراض المقابلة هي

الحصول على البيانات التي تحتاجها أي تفسير من المستجيبين، في تنفيذها

أن الباحثة مواجهة مباشرة مع مدير المدرسة، ومعلم اللغة العربية لمعرفة

المشاكل التي تواجهها التلاميذ في تعلم اللغة العربية إلى الإندونيسية وكذلك

لمحة تاريخية عن تأسيس المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج.

## (٣) الإختبار

الاختبار هو أداة القياس التي تعطى للأفراد للحصول على الأجوبة المرجوة

بشكل مكتوبة و شفوي أو الإجراءات / الأعمال. <sup>٥</sup>

<sup>4</sup> Alinis Ilyas, *Op. Cit*, h. 45.

<sup>5</sup> *Ibid*, h. 32.

وفي هذا البحث إستخدمت الباحثة من الاختبارات التحريرية حيث الإجابة على الأسئلة، ودرس البيانات لكشف المشاكل.

#### (٤) التوثيق

وهناك طريقة أخرى للحصول على البيانات من المستجيبين وهي بإستخدام الوثائق. في هذا الأسلوب، تمكن الباحثة الحصول على المعلومات من المصادر المختلفة في الكتابة أو الوثائق على المستجيبين أو المكان الذي يقيم فيها المستجيبين أو أنشطتها اليومية.<sup>٦</sup>

في هذا البحث، استخدمت الباحثة أسلوب الوثائق للحصول على السجلات أو المحفوظات المتعلقة بالبحث. الموقع الجغرافي، النبذة التاريخية عن تأسيس المدرسة، والهيكل التنظيمي للمدرسة والمرافق التعليمية والبنية التحتية، وحال المعلمين والموظفين وتلاميذ المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج.

---

<sup>6</sup> Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2004), h. 81.

## هـ. تحليل البيانات

عند Sugiyono أن تحليل البيانات هي عملية البحث وتجميع البيانات المنتظمة التي تم الحصول عليها من المقابلة، والملاحظة الميدانية والتوثيق، عن طريق تنظيم البيانات إلى الفئات، ووصف في الوحدة، تجميع وتنظيم في النمط، واختيار المهمات و الاستفادة، وتقديم استنتاج أن يسهل فهمها من قبل أنفسهم والآخرين.<sup>٧</sup>

وفي تحليل الحقائق والبيانات الموجودة يبحث ميداني وصفي فتتبع الباحثة خطوات تحليل البيانات التالية:



(١) تخفيض البيانات أي (Reduksi Data) وهو جمع الحقائق والبيانات حيث أن الباحثة تقوم بجميع سائر الحقائق والبيانات الموجودة ثم أخذت الإستنباط ثم الإختيار الحقائق والبيانات الرئيسية وأخيرا تركيز الأعمال إلى الحقائق والبيانات المهمة وإلغاء ما ليس لها من أهمية الحقائق والبيانات في البحث. والبيانات التي جمعها الباحثة في هذا البحث هي البيانات المتعلقة بالمشكلات في صعوبة قراءة نصوص العربية لدى تلاميذ الصف السابع بالمدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج.

(٢) عرض البيانات أي (Penyajian Data)

---

<sup>7</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung : Alfabeta, 2010), h. 245.



بعد القيام بجمع الحقائق والبيانات ثم تخطو الباحثة إلى تقديم الحقائق والبيانات الموجودة بشكل النص أو التصوير من البيانات التي جمعها الباحثة في البحث حتى أصبحت البيانات قدرة على إجابة الأسئلة الموجودة في البحث.

### ٣) تحقيق البيانات (Verifikasi)

بعد القيام بجمع البيانات ثم تقديمها وأخيرا تخطو الباحثة إلى أخذ الاستنباط. وبعد ملاحظة البيانات التي تتناولها الباحثة عند البحث فاستنتجت الباحثة على أن التلاميذ نقصان في حفظ المفردات وإستخدامها بالقواعد الصحيحة، والعوامل اللغوية الذاتية، والعوامل اللغة الخارجية منها من ناحية التربوية، من ناحية الاجتماعية والثقافية.

## الباب الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

أ. عرض البيانات

#### ١. لمحة تاريخية عن تأسيس المدرسة المتوسطة الحكومية كوتا أغونج

أ) خلفية تأسيس المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج

وقد بدأ تطوير التعليم في لامبونج نفسها مع التعليم في محافظة أخرى. وواحدة منها منطقة كوتا أغونج بمدينة تانجكاموس. كان التعليم في هذه المنطقة كافيا ونمواً، وكذلك قد لمست للمجتمع الوسطي إلى الأدنى، وخاصة إلى المدارس التي تديرها وزارة شؤون الدينية إما من المدرسة الابتدائية، والمدرسة الثانوية، والمدرسة العالية.

فكانت إحدى المدارس التي تتطور جيدة وهي المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج والتي تديرها من قبل وزارة شؤون الدينية. أسست المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج في العام ١٩٦٩ في قرية كوريفان، منطقة كوتا أغونج، مدينة تانجكاموس ، والموافق في طريق الميدان الأخضر الرقم ٢، في المناطق المدنية. أسست المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج المباني على الأرض نفسه بمساحتها ٤١٧٥ m<sup>2</sup> ومساحة المباني من ٢٢٢٣ m<sup>2</sup>. والمسافة المقطوعة إلى مركز منطقة تانجكاموس وهي 0,5 km. وفي نفس الوقت، المسافة المقطوعة إلى مركز مدينة تانجكاموس هي ١١ km ، وتقع في منطقة متقاطعة.

كانت الرسالة التقريرية في الرقم ١٦ العام ١٩٧٨ ، بالضبط في التاريخ ١٦-٣-١٩٧٨ ألفت الرسالة التقريرية التي يمضيها وزير الشؤون

الدّينية وتكون حكومية في العام ١٩٦٩. وعقدت عملية التعليم في هذه المدرسة في الصباح وفي النهار. وحتى الآن، اعترف استحقاق المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج ويستلم الجودة المعتمدة A . وكانت هذه المدرسة غالبية من التغيرات. أمّا رحلة تغييرها:

- في العام ١٩٦٩ PGAN لمدة ٤ سنوات
- في العام ١٩٧٢ أصبحت MMPN
- في العام ١٩٧٣ تحولت إلى MTAIN
- في العام ١٩٧٥ PGAN لمدة ٤ سنوات
- في العام ١٩٧٨ تحولت إلى المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج.

(ب) الرؤية والبعثة للمدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج  
(١) رؤية المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج هي تحقيق التميز وبناء المدرسة المؤسسة على الإيمان والتقوى والعلوم والتكنولوجيا، والأخلاق الكريمة.

(٢) بعثة المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج هي:

- (١) ذو شخصية الإيمان والتقوى
- (٢) تحسين الكفاءة المهنية للمعلمين والموظفين
- (٣) تحسين الكفاءة المتخرجين
- (٤) غرس الأخلاق الكريمة
- (٥) تطوير التكنولوجيا والمهارات
- (٦) تحسين جودة الرعاية
- (٧) زراعة KV
- (٨) يزيد التعاون بالمؤسسين واللجنة، والشباب.

## ج) هيكل تنظيم المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج

- ١) مدير المدرسة : تارمادي.
- ٢) نائب مدير المدرسة : فاجاريتا.
- ٣) شؤون الطلاب : الدكتورندوس مينارطا.
- ٤) شؤون المجتمع : فاريزا الماجستير.
- ٥) رئيس رعاية الإدارة : إمتحانا.
- ٦) مسؤول القسم : عارف هارتانطا.
- ٧) قسم التعليم : مولانا.
- ٨) أمين صندوق : سوكميدي.
- ٩) قسم المعدات : مارياوتي.
- ١٠) مشرف منظمة الطلبة : أسيه كورنيا ساري.
- ١١) مشرف تنشيق حركة الكشفية : نور حسنة.
- ١٢) مشرف قسم الصحة : نصر الدين.

## ٢. أحوال المدرّسين والتلاميذ المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج

### ١) المدرّسون في المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج

أنّ المدرّس واحد من العوامل التي تأخذ دورا هاما من أجل تحقيق الأهداف من التعليم، ولذلك أنّ القدرات وكذلك الاحتراف والكمية مطلوبة من المدرّس، والمهمّ أيضا يجب أن يكون لدى المعلّم الحمّاسة أيضا لتنفيذ أنشطة التعليم والتعلّم.

أمّا المدرّسون الذي يدرسون في المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج  
كثيرا منهم من متخرجي البكالوريوس الكامل، دبلوم الثاني، وعددهم  
كما في الجدول التالي:

### الجدول ١

#### قائمة المدرّسين في المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج

الرقم	اسم المعلم	الجنس	المهنة	المادّة
١	Tarmadi,S.Pd	الرّجل	ناظر	الرياضيات
٢	Dra Hasnani	المرأة	BK	BP / BK
٣	Dra.Yenni Asmilawati	المرأة	المدرّسة	علم الإجتماعي والجغرافيا
٤	Fajarita R,M.Pd	المرأة	المدرّسة / نائب المدير ١	اللغة الإنجليزية
٥	Fariza Marga Sari,M.Pd	المرأة	المدرّسة / نائب المدير ٢	اللغة الإنجليزية
٦	Parida,S.Ag.M.Pd.I	المرأة	المدرّسة	تاريخ الحضارة الإسلامية
٧	Sofian,A.Md	الرّجل	المدرّس DPK	اللغة الإنجليزية
٨	Rifdanita,A.Md	المرأة	المدرّسة DPK	علم المعرفة
٩	Nursiam,S.Pd.I	المرأة	المدرّسة	علم الفقه
١٠	Roswita Rosa,S.Pd	المرأة	المدرّسة DPK	اللغة الاندونيسية
١١	Tuti Ida Wati,S.Ag	المرأة	المدرّسة	الأخلاق العقيدة



١٢	Bariyah,S.Pd	المرأة	المدرّسة	اللغة الاندونيسية
١٣	Drs.Minarto	الرجل	المدرّس نائب المدير ٣	الرياضيات
١٤	Hayati Nufus,S,Ag	المرأة	المدرّسة	العربية
١٥	Sabirin,S.Pd	الرجل	المدرّس	BP / BK
١٦	Asih Kurnia Sari,M.Pd	المرأة	المدرّسة	الرياضيات
١٧	Gunawan Susanto,M.Pd	الرجل	المدرّس	علم الإجتماعي
١٨	Khairun Nayu,S,Pd	المرأة	المدرّسة	اللغة الاندونيسية
١٩	Yuslina,S,Pd	المرأة	المدرّسة	الفن والحضارة
٢٠	Maslina,S,Pd	المرأة	المدرّسة	علم الإجتماعي
٢١	Kasmiar,S.Ag	المرأة	المدرّسة	اللغة العربية
٢٢	Syaripuddin,M,Pd.I	الرجل	المدرّس	القرآن الكريم والحديث
٢٣	Yusnida,S.Ag	المرأة	المدرّسة	اللغة العربية
٢٤	Rihayun,S,Pd	المرأة	المدرّسة	BK
٢٥	Hifnias,S.Ag	المرأة	المدرّسة	اللغة العربية
٢٦	Ropiah,S,Ag	المرأة	المدرّسة	تاريخ الحضارة الإسلامية
٢٧	Komala Sari	المرأة	المدرّسة	علم الإجتماعي
٢٨	Siti Farida	المرأة	المدرّسة	الفقه
٢٩	Eka puspito Wati	المرأة	المدرّسة	اللغة الإندونيسية

القرآن الكريم والحديث	المدرّس	الرّجل	Sukmaidi,S.Pd.I	٣٠
علم المعرفة	المدرّسة	المرأة	Nur Hasanah,S.Ag	٣١
Tinkom	المدرّسة	المرأة	Yunani.m,S.Ag	٣٢
الأخلاق والعقيدة	المدرّسة	المرأة	Yunani.c,S.Ag,M.Pd.I	٣٣
علم تربية الوطن	المدرّس	الرّجل	Nasrudin,S.Ag	٣٤
الفيزياء	المدرّس	الرّجل	Mahfudz Mandala,S,Pd	٣٥
اللغة الإنجليزية	المدرّسة	المرأة	Mila Sifia,S,Pd	٣٦
القرآن الكريم والحديث	المدرّس	الرّجل	HajuliA.Md	٣٧
علم تربية الوطن وعلم الحرفية	المدرّسة	المرأة	Eka Yusila Wati,S,Pd.I	٣٨
SBK / وعلم الحرفية	المدرّسة	المرأة	Darmalena S.Kom	٣٩
Tinkom / اللغة الإنجليزية	المدرّس	الرّجل	M.Ssaleh,S,Pd	٤٠
Tinkom / SBK	المدرّس	الرّجل	Rodial.SE	٤١
علم تربية الطن	المدرّسة	المرأة	Fitriani,S,Pd.I	٤٢
اللغة لامبونج	المدرّسة	المرأة	Erna,S,Pd	٤٣
تحسين	المدرّس	الرّجل	Surana,A,Ma.Pd	٤٤
علم المعرفة	المدرّسة	المرأة	Masda Lena,S,Pd	٤٥

BP / BK	المدرّسة	المرأة	Dhia Ningsih,S,Pd.I	٤٦
الرياضيات	المدرّس	الرجل	Aswandi,S,Pd	٤٧
الرياضيات	المدرّسة	المرأة	Siti Puji Rahayu	٤٨
الرياضيات	المدرّسة	المرأة	Meri Yuheni,S,Pd	٤٩
الرياضة	المدرّس	الرجل	Heri Yanto,S,Pd	٥٠
الرياضة	المدرّس	الرجل	Heri Saputra,S,Pd	٥١
الرياضيات	المدرّسة	المرأة	Novi Nur Baiti,S,Pd	٥٢
علم المعرفة	المدرّسة	المرأة	Lia Septiana,S,Pd	٥٣
العربية	المدرّس	الرجل	Subuki,M.M	٥٤
علم المعرفة	المدرّسة	المرأة	Septa Trismanita,S,Pd	٥٥
الرياضيات	المدرّس	الرجل	Yomi Sumbala,S,Pd	٥٦
اللغة الإندونيسية	المدرّسة	المرأة	Suci Apriyantina,S,Pd	٥٧

المصدر: الوثائق من المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج نانغاموس

وأما الموظّفين في الخدمة بالمدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج بلغ إلى ١٥ أشخاص التي تتكون من ٩ إمراة و ٦ رجال، وهي كما في الجدول الآتية:

## الجدول ٢

### قائمة موظفي المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج

الرقم	الإسم	الجنس	المهنة
١	Imtikhana Nurkhanah	المرأة	TU KAUR
٢	Arif Hartanto	الرجل	قسم الإدارة

قسم الإدارة	الرجل	Maulana	٣
PTT	المرأة	Rita Wati	٤
PTT	المرأة	Marya Wati,A,Md	٥
PTT	المرأة	Munisa	٦
PTT	المرأة	Anisawati	٧
PTT	المرأة	Jumay Ida Wati	٨
PTT	الرجل	Ahmad aryanto S,Pd.I	٩
PTT	المرأة	Sri Indayati,A.Md	١٠
قسم الأمن	الرجل	Handi	١١
قسم الأمن	الرجل	Setiawan Sanusi	١٢
قسم التنظيف	الرجل	Nur Selamat	١٣
قسم التنظيف	المرأة	Rosita	١٤
حافظ المأمل	المرأة	Meza Susanti	١٥

المصدر: الوثائق من المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج تانجاموس

## ٢) التلاميذ بالمدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج

التلاميذ أو الطلاب هم عامل مهم في تنفيذ التعليم لأنهم تشرف وتوجه مواجهة نحو تحقيق التعليم. وفي الحقيقة، أنّ للتلاميذ مميزات خاصة التي تختلف عن البالغين سواء كانت قدرة وحالة مادية في توفير التعليم للتلاميذ ليكون ناجحا بوجوب وفهم طبيعة الطفل.

في العامّ الدّراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ كان عدد التلاميذ بالمدرسة  
الثانوية الحكومية كوتا أغونج في الفصل VII يحصل على ٢٧١  
تلميذا، ويتكوّن من ١١٣ طالبا و ١٥٨ طالبة، والذي يتكوّن من ٧  
فصول مع جدول مفصل على النحو التالي:

### الجدول ٣

#### قائمة التلاميذ بالمدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج

الرقم	الفصل	الجنس		العدد
		الرجل	المرأة	
١	VII A	١٢	٢٤	٣٦
٢	VII B	١١	٢٥	٣٦
٣	VII C	١٨	٢٢	٤٠
٤	VII D	١٤	٢٦	٤٠
٥	VII E	١٧	٢٣	٤٠
٦	VII F	١٦	٢٤	٤٠
٧	VII G	٢٥	١٩	٣٩
العدد		١١٣	١٥٨	٢٧١

### ٣. المرافق والوسائل من المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج

المرافق والوسائل التي كانت موجودة في المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج

وهي:

١. غرفة الدراسة



للمدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج غرفة الدراسة / الفصول الدراسية قدر  
ثلاثة وعشرون فصلا. تتكون الفصل VII من ٧ فصول، والفصل VIII يتكوّن  
من ٨ فصول، الفصل IX يتكون من ٩ فصول.

## ٢. المكتبة

المكتبة هي المكان بالنسبة لنا لاكتساب المعرفة الجديدة ومكانا لتعميق الأشياء  
التي نعرف من أي وقت مضى. لهذا وجود هذه المكتبة متطلب بالمدرسة  
الثانوية الحكومية. فإنه تصبح المكتبة موردا لتوسيع معلومات التلاميذ والمكان  
للبحث عن الواجبة المنزلية.

ونظرا إلى موقف المكتبة كانت المحتاجة والمهمّة، من اللازم أن النظم الملزمة التي  
لأن يترتب التلاميذ في استعار الكتب يمكن أن تنشئ بشكل صحيح. وفيما  
يلي النظم المتعلقة بضيوف المكتبة.

أ) ينبغي أن يكون الاستعار بالبطاقة

ب) حفظ الهدوء، ولا تجعل الضوضاء والتحدّث بصوت عال

ت) لبس اللباس المرتب

ث) لا يدخنون، ويتناول الطعام والشرب

ج) لا يجعل الكتابة على الجدران والمكاتب والكراسي والمواد المكتبية، والمعدّات  
الأخرى.

ح) يجري مؤدبا

خ) لا ترمي الزبالة

د) لا تخرج الكتب من المكتبة السابقة بدون إجراء العملية الإدارية

ذ) لا ينبغي أن يقوض مواد المكتبة والمعدات للمكتبة.

## ٣. المختبر

كان المختبر الذي تملكه المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج هو مختبر العلوم. وتجهّز فيه من الأدوات اللازمة في إجراء الممارسة. وهناك بعض النظم لمسنعمل المختبر لأن يكون مرتبا ومنظما. وبالإضافة إلى ذلك أنّ للمدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج أيضا مختبرا للحاسوب.

#### ٤. مشكلات تعليم اللغة العربيّة

هناك بعض العوامل المؤثرة لدى التلاميذ الصّف السابع بالمدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج وهي في تعليم اللغة العربيّة، ثم بعض هذه العوامل تكون مشكلات خاصة لتلاميذ السابع بالمدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج. أن مشكلة تعليم اللغة العربيّة المؤثرة هي عوامل لغوية. فالعوامل اللّغوية القديمة هي الصعوبة في فهم أو قراءة النّص وتكوين الجملة نظرا لعدم وجود استيعاب المفردات. وفي فهم أو قراءة النص العربي كانت تلاميذ الصّف السابع ما زالت تواجه الصعوبات. مع أنّ القراءة أو فهم النّصوص العربيّة في تعليم اللغة العربيّة مهمّ لتحقيق أهداف تعليم اللغة العربيّة. كان إعداد الجملة باللّغة العربيّة يحتاج إستيعاب المفردات وفهم علم النحو. إذا كان هذان الأمران المذكور لاتستوعب جيدا، فالتلاميذ لديهم الصعوبة في تكوين الجمل. وحدث ذلك لدى التلاميذ الصّف السابع بالمدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج لامبونج.<sup>١</sup>

ونتائج الملاحظة الأخرى، وجدت الباحثة عن مشكلات تعليم اللغة العربيّة التي يواجهها التلاميذ بالمدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج المعتمدة على العوامل غير اللّغوية التالية:

<sup>١</sup> المقابلة في التريخ ١٥ من فبراير ٢٠١٦

أ) وجود التردّد والمملة حتّى يكون دافع التلاميذ منخفضا وتحقيق انخفاض نتائج المنجز في تعليم اللغة العربيّة.

ب) عدم وجود المرافق المساندة لتعليم اللّغة العربيّة. على سبيل المثال، أقلّ توفير المعجم العربي، لأن رأس المال الأساسي في فهم النصوص العربية هو وجود المعجم العربيّ.

ج) وجود التردّد والتعب عند ترجمة نصوص اللّغة العربيّة إلى اللّغة الإندونيسية حتّى يجعل إلى انخفاض الدوافع للتلاميذ.

د) عدم وجود التوجيه في الترجمة.

بناء على المقابلة مع مدرّس اللّغة العربيّة في الصّف السّابع، بالمدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج في التاريخ ١٥ من فبراير ٢٠١٦. وتصف الباحثة عن مشكلات تعليم اللّغة العربيّة التالية: لتحقيق النجاح وفقا للعمليات المحدّدة من الأنشطة التعليم والتعلّم اللّغة العربيّة يمكن أن تتأثر بعدة عوامل التي يمكن أن تمنع، ويمكن أن تحدث بعض إنجاز غير ناجح من الأهداف، من بينها يمكن أن تؤثر مثل حالة التلاميذ، وحالة المدرّسين، حتى إلى الدّرس أو الموادّ التعليمية، والمرافق التعليمية بما في ذلك وسائل الإعلام، وحالة البيئية إمّا من البيئة الطبيعية أو الأسرة أو المجتمع. كان الحسن والقبح أو الدعم أوعدمه هذه العوامل سوف تؤثر على نوعية نجاح تعليم اللّغة العربيّة.

في عملية تعليم اللّغة العربيّة كل مدرّس أو تلميذ توجد لهم الصعوبة، وكذلك في المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج. مازالت كثيرا من التلاميذ الذين يواجه المشكلات في فهم النصوص والقراءة باللّغة العربيّة، بحيث أن كلا من المدرّسين والتلاميذ يشعرون صعوبة في التسليم والتسلّم الدّروس اللّغة العربيّة. بجانب ذلك،

يمكن للتلاميذ أن يقدر على قراءة الحروف الهجائية، أن رأس المال الأولي للتلاميذ في تعلّم اللغة العربيّة هو الفهم عن معاني النصّ العربي.

وبالإضافة إلى تلك الأمور المذكورة أعلاه أنّ الأمور التي تكون عقبة في عملية تعليم اللغة العربيّة بالمدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج هي افتراض الطلاب إلى اللغة العربيّة ممّلة للغاية. بذل ومدرّس اللغة العربيّة دائما جهودا لإيجاد جوّ التعلّم تصبح أكثر استرخاء، وممتعة من خلال عدم ترك الأهداف التعليمية التي تريد تحقيقها. ويتم ذلك حتى يتسنى للتلاميذ الذين لم تستوعب اللغة العربيّة وخاصة لا يشعرون بالخوف، حتّى تكون في تعليم اللغة العربيّة سعداء ومتحمسين لتعلّم اللغة العربيّة، وخاصة في القراءة أو فهم النصوص العربيّة.

والخطوات الهامة التي لابدّ للمدرّس اللغة العربيّة في المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج وهي القيام بما لحلّ مشكلات تعليم اللغة العربيّة هي:

(أ) يزيد المدرّس عن تعليم القواعد الصّرف والنحو بالعناية لشرح موقفها للتلاميذ نظريا وعمليا.

(ب) اقترح المدرّس على قراءة وحفظ المفردات الجديدة في اللغة العربيّة البسيطة.

(ج) يساعد المدرّس دائما ويشجع التلاميذ على السعي للممارسة المستمرة وكذلك يشرح المدرّس الموادّ التعليمية تفصيليّاً من خلال إعطاء المرونة في طلب السؤال، بحيث أن يفيدها للتلاميذ الذين لم يفهموا المواد من قبل.

(د) قبل تنفيذ التعليم، حاول المدرّس على اجراء الاستعدادات في تعليم اللغة العربيّة سواء كان شفويا وكتابة.

(هـ) استخدام طرق التدريس المتنوعة واستخدام الوسائل التعليمية، حتى لا يكون مملا للتلاميذ الذين شاركوا عملية التعليم في الفصل.

## ب. تحليل البيانات

### ١. أهداف تعليم اللغة العربية

إنّ الأهداف من التعليم هي واحد من أهم الأشياء التي يجب أن يحدّد ويعترف بها أيضا من قبل المدرّس قبل التدريس. لأنّ الأهداف هي من أساس تقديم الوظيفة وذلك للحصول على أن نعرف شأن الاتجاه التي يجب اتباعها ويحقق نقطة النهاية الجديدة.

كما تقع المقابلة مع مدرّسة اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج في التاريخ ١٥ فبراير ٢٠١٦، أن الأهداف من تعليم اللغة العربية هي أن يكون لدى التلاميذ المهارات في اللغة العربية ويقدر على قراءة وكتابة النص العربي وكذلك يقدر على فهم النصوص العربية.

### ٢. مشكلات تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ الصّف السابع بالمدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج

أ) تحليل البيانات من نتائج الملاحظة

كانت الملاحظة لدى التلاميذ لا تزال تواجه الصعوبات في استيعاب المفردات وفي تكوين الجملة. وهذا يوضّح عندما يطلب من التلاميذ عن حفظ المفردات الجديدة في ١٥ دقائق وحفظوا فقط حوالي ٥ أو ٧ مفردات من ١٥ المفردات اللغة العربية.

والملاحظة التالية، عرفت الباحثة المشكلة التي يواجهها التلاميذ بالمدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج من حيث دوافع تعليم اللغة العربية. وكثيرا من التلاميذ لا يتحمّس في تعلّم اللغة العربية. وهذا يوضّح عند تعليم

اللغة العربية، لا يزال كثيرا من التلاميذ المزاح مع الأصدقاء في جانبه. وكذلك هناك أيضا بعض التلاميذ الذين يرسم صورة في وقت عملية التعليم.

قامت الباحثة بملاحظة المشاركة لمدرسة المادة اللغة العربية. واستخدمت مدرسة اللغة العربية طريقة القواعد والترجمة. ومبادئ التعليم وهي حرفية من لغة الهدف إلى لغة التلاميذ، والعكس منها.

وبجانب ذلك، كانت مدرسة اللغة العربية لا تستخدم وسائل التعليم في تعليم اللغة العربية. وفي تعليم اللغة، كانت دورة وسائل التعليم مهمة جدا لزيادة دوافع التعلم لدى التلاميذ بحيث لا تكون مملة في تعليم اللغة.

ثم قامت الباحثة بملاحظة التلاميذ حول علم النحو والصرف. واتضح بأن لديهم صعوبة في علم النحو والصرف. وهذا يوضح على التلاميذ عندما أعطت المدرسة اللغة العربية الواجبة لجعل الجملة من المفردات التي تم حفظها لدى التلاميذ.

من نتائج الملاحظات أعلاها، يمكن للباحثة أن نخلص بأن مشكلة تعليم اللغة العربية التي يواجهها التلاميذ في المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج وهي:

- (١) قلة الذاكرة من حيث حفظ المفردات.
- (٢) عدم وجود الدوافع في تعليم اللغة العربية.
- (٣) قلة المدرسة اللغة العربية على التنوع في استخدام طريقة تدريس اللغة العربية.

(٤) عدم استخدام وسائل التعليم على المدرسة في تعليم اللغة العربية.

(٥) قلة الفهم عن علم النحو والصرف.



## ب) تحليل البيانات من نتائج المقابلة

بناء على المقابلة بمدّسة اللغة العربية للصفّ السابع بالمدرسة العالية الحكومية كوتا أغونج، يمكن على أن تتّصف الباحثة أن إحدى المشكلات منها على وهي قلة وجود الكتاب المراجع لتعليم اللّغة العربيّة أو الكتاب لتعليم اللّغة العربيّة المطبوع.

لتحقيق النجاح وفقا للمحدّدات السابقة في عملية تعليم اللّغة العربيّة يمكن أن تتأثر بعضا من العوامل المدعّمة، يمكن أن يحدث حتى إلى تحقيق الفاشلة من الأهداف، ومن بينها يمكن أن تؤثر مثل حالة التلاميذ، وحالة المدرّسة، حتى إلى الدّرس أو الموادّ التعليمية، و مرافق التعليم بما في ذلك من وسائل الإعلام، حالة البيئة إمّا من البيئة الطبيعية أو بيئة الأسرة أو المجتمع. رأت مدرّسة مادّة اللّغة العربيّة، بأنّ لدى التلاميذ قلة الحماسة في تعليم اللّغة العربيّة. وبعض التلاميذ تبدو مملة في وقت عمليّة تعليم اللّغة العربيّة. وذلك يؤثّر تأثيرا كبيرا في تحقيق أهداف تعليم اللّغة العربيّة.<sup>2</sup>

## ج) تحليل البيانات من نتائج الاختبار

من نتائج الاختبار والمقابلة التي قامت بها الباحثة، حصلت على البيانات المتعلقة بمشكلات تعليم اللّغة العربيّة والمحاولة لحلّها لدى التلاميذ الصفّ السابع بالمدرسة الثانويّة الحكوميّة كوتا أغونج. ومن نتائج الاختبار لدى التلاميذ الصفّ السابع بالمدرسة الثانويّة الحكوميّة كوتا أغونج المتعدّدة، وتؤخذ النموذج بطريقة النموذج العشوائي، ثم يتم تحليل البيانات باستخدام التحليل الإحصائي (نسبة مئوية) حتّى يحصل على خلاصة التفسير التالية:

<sup>2</sup> نتائج المقابلة في التاريخ ١٥ من فبراير ٢٠١٦

وأما تقرير المعلومات بمقياس تقييم الإختبار التي أعطيت الباحثة إلى  
٦٨ تلميذا بالمدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونغ وهي كما يلي:  
مواصفات القيمة:

٨٦-١٠٠ A = جيد جدا

٧٠-٧٩ B = جيد

٦٠-٦٩ C = مقبول

٥٠-٥٩ D = ناقص

٤٠ < E = ناقص جدا<sup>٣</sup>

من تلك النتائج في الإختبار التحريري، فمن المعروف أن مهارات  
القراءة في فهم جوانب من مضمون النص أو بناء الجملة من التلاميذ  
بالمدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونغ جيدة جدا.



### ٣. كيفية تحليل مشكلات قراءة نصوص العربية

لتحقيق نجاح عملية التعليم والتعلم الجيد، فليست دائما ما تسير بسلاسة  
دون أي عقبات فيها. وهذه العقبات يمكن أن تأتي من المدرسين. لذلك كان  
للمدرسين دورا أخلاقيا في حلّ مشكلات صعوبات التعلم التي تواجهها  
التلاميذ. لأن المدرس هو العنصر من العناصر في أنشطة التعليم والتعلم وترتبط  
مباشرة إلى التلاميذ. بدون وجود المدرس، فلن يكن إجراء أنشطة التعليم والتعلم  
إجراء تاما. ولأن كذلك يعتمد نجاح تعلم التلاميذ أيضا على المدرس.

المحاولة من المدرسين لمادة اللغة العربية هي تحفيز التلاميذ ليكون متحمسا في  
عملية تعليم اللغة العربية، وخاصة في حفظ المفردات العربية. ومع ذلك، وفقا

<sup>3</sup> Muhibbin Syah. Psikologi Belajar. Logos: Jakarta. 1999. hal. 101

من مدرّس مواد اللّغة العربيّة أن بجانب حفظ المفردات الجديدة سيكون التركيز على علم النحو أو الصرف ليسهل التلاميذ في إعداد الجملة العربيّة واستخدام طريقة التعليم الجيد.<sup>4</sup>

من نتائج المقابلة أعلاه، فإن المدرّسة لمادّة اللغة العربية حاولت في حل مشكلات تعليم اللّغة العربيّة، وخاصة في القراءة المناسبة بالنظريات في الباب الثاني. ولكن مدرّسة اللّغة العربيّة في حاجة أيضا إلى استخدام وسيلة التعليم حتى يتمكن التلاميذ ولا يشعرون بالملل في تعليم اللّغة العربيّة.

وقد حاولت المدرّسة أيضا إلى جعل التلاميذ قادرين على إضافة المفردات مثل حفظ المفردات الجديدة في كلّ تعليم اللّغة العربيّة في الفصل الدراسي. كان المفردات أمرا مهما لفهم النصوص، أو ترجمة النصوص العربيّة بدون الإحتناج من النحو والصرف.



---

نتائج المقابلة في التاريخ ١٥ من فبراير ٢٠١٦<sup>4</sup>

## الباب الخامس

### الخلاصة، الإقتراحات، الإختتام

#### أ. الخلاصة

إستنادا إلى نتائج وتحليل البيانات من هذا البحث، فاستنتجت الباحثة أن هناك المشكلات في تعليم اللغة العربية لدى تلاميذ الصف السابع في المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج. وهذه المشكلات تؤثر بعوامل اللغوية وهي من ناحية المفردات. فلذلك لابد للمعلم اللغة العربية لبذل الجهود لتحليل هذه المشكلات منها:

(١) تحفيز التلاميذ في عملية التعلم اللغة العربية خصوصا في حفظ المفردات. وبجانب ذلك، وفقا لمدرسي المواد باللغة العربية أن يتعمق في فهم النحو والصرف لسهولة فهمهم على جعل الجملة العربية الصحيحة وإستخدام الطريقة الجيدة.

(٢) تقديم المشورة للتلاميذ لزيادة المفردات الجديدة في كل الدرس جيدا.

(٣) تقديم المشورة للتلاميذ بأن يقرء كثيرا من الكتب العربية وتمرين على ترجمتها.

(٤) إعادة الدروس التي لم تفهمها أو التوضيح أو توفير المفردات العربية.

٥) توفير تعليم المفردات أكثر تعقيدا من خلال إستراتيجية تعليم

المفردات.

لتحقيق ذلك ليس بالأمر السهل ولكن يحتاج الى الدعم من جميع الأطراف. الأسرة تحب أن لا تزال مساعدة التلاميذ معنويا من خلال تشجيع التعلم، ومن المدرسة هي توفير الوسائل والموضوعات المتعلقة لبنية التحتية التي يمكن أن ترفع وعي التلاميذ للتعلم.

#### ب. الإقتراحات

ليكون عملية التعليم اللغة العربية أحسن من قبل وكاملا، وإقترح الباحثة مما يلي:

(١) مدير المدرسة الثانوية الحكومية كوتا اغونج (أ). مدير المدرسة كمشرف قادرة على توجيه وتشجيع المعلمين على تطوير تدريسهم، لكن يجب أن يكون مدير المدرسة قادرا على التوجيه والتشجيع والإشراف على أداء المعلمين، وخاصة معلمي اللغة العربية لتطوير قدرة التدريس على أكمل وجه، خاصة في عملية تعلم اللغة العربية.

(ب). التعاون وإقامة العلاقات الجيدة مع الأخرى، مجالات المناهج الدراسية وهي رئيس المنهج وكذلك معلمي اللغة العربية، ولجنة المدرسة في محاولة يتسبب نوعية المدارس لتخريج تلاميذ الذين لديهم الكفاءة اللازمة في المجتمع.

لمزيد من تعزيز وتشجيع الموضوعات اللغة العربية، فإن ذلك يتطلب بنية تحتية مثل المختبر اللغة، والعمل على كتب منهجية تدريس اللغة العربية، وكذلك القاموس الداعمة جدا في عملية تعلم اللغة العربية.

٢). معلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية كوتا أغونج.

أ). بعد التدريب على تعلم اللغة العربية ليتم تطبيقها في التعليم والتعلم، وأكثر تنوعا.

ب). معلم اللغة العربية يمكن أن يفهم على جميع القدرة المزيده، فلذلك لابد للمعلم اللغة العربية، وبالتالي لازم للمعلمين أن يعطوا مزيدا من التشجيع والتوجيه لتطوير الأنشطة تعلمهم . حتى أن التلاميذ ممكن لتحسين التحصيل الدراسي، خاصة دروس باللغة العربية.

ج). معلم اللغة العربية يحاول البيئة اللغوية كوسيلة لتحسين المهارات اللغة العربية.

د). دراسة واستكشاف الكتب حول التعليم في البحث كوسيلة فعالة لتنفيذ عملية التعلم.

ه). تحقيق أهداف المحددة من قبل، وبجانب ذلك إلى تحقيق التوازن بين القدرة لتحقيق الجودة المرجوة.

٣). لتلاميذ المدرسة الثانوية الحكومية كوتا أغونج

أ). يجب على التلاميذ بمعاشرة مع أصدقاء الجيدين لتحقيق تأثير إيجابيا على تعلم اللغة العربية.

ب). جعل البيئة الجيدة، والمتعة الجيدة مع المعلمين وأولياء الأمور حتى فرحة في التعلم.

ج). جعل الفراق التعليمية حتى عندما يواجههم المشكلات في تعلم اللغة العربية قادرا على تحليلها.



## DAFTAR PUSTAKA

- Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Miskyat:2007.
- Anto M. Moeliono, dkk, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Jakarta: Balai Pustaka, 1999.
- Aziz Fahrurrozi dan Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Arab*, Direktorat Jendral Pendidikan Islam: Departemen Agama Republik Indonesia, 2009
- Burhan Bungin, *Analisis Data Penelitian Kualitatif : Pemahaman Filosofis dan Metodologis ke Arah Penguasaan Materi Aplikasi*, Raja Grafindo Persada, Jakarta, 2003.
- Departemen Agama RI, *Al-Quran dan Terjemahnya*, Jakarta: Proyek Pengadaan Kitab Suci Al-Quran, 2003.
- <http://endonesa.wordpress.com/ajaran-pembelajaran/pembelajaran-bahasa-indonesia>, diakses taggal 12 April 2016.
- Radliyah Zaenuddin, *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, Rounny Kountur, *Metode Penelitian*, Jakarta: PPM, 2007.
- Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, Bandung : Alfabeta, 2010.
- Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Jakarta: Bumi Aksara, 2004.
- Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, Jakarta: PT Grafindo Persada, 1997.
- Zulhanan, *Paradigma Baru Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandar Lampung, 2004.